

MARCHA



JULIO CESAR SPOSITO

**OTRO
ASESINATO**

Arquitectos. Convoca al plenario a partir hoy a las 19.30 en Mercedes 26.

República. El Comité "Barrio Párramo" manifiesta su más enérgico repudio al atropello cometido al pasar los muros por la policía contra compañeros de "MacGregor", y reafirma su solidaridad con los trabajadores en su lucha.

Del Comité Judío de Apoyo al Frente Amplio. Desde hace más de medio siglo, o sea desde la llegada a estas playas de los primeros inmigrantes judíos, la colectividad israelita comparte los destinos del pueblo uruguayo, asociada a las distintas manifestaciones de la vida económica, social, cultural, universitaria y política del país.

Emigrantes e hijos de inmigrantes, nos hemos integrado al quehacer nacional en un clima de tolerancia, comprensión y cordialidad que se nutre en las nobles tradiciones artísticas, ajenas al menor signo de discriminación racial o religiosa.

La sociedad uruguayo, de la cual formamos parte, atraviesa en el presente una grave crisis que se refleja en todos los aspectos de la vida de la república.

Dicha crisis se manifiesta particularmente en la caducidad de las estructuras económicas-sociales vigentes y en una creciente limitación de las libertades públicas. La historia y nuestra propia experiencia nos enseñan que las sociedades en crisis, en las que los pueblos ven mengadas las vías para una solución democrática y avanzada de los problemas a los que se hallan enfrentados, suelen recorrer el peligroso camino que conduce a la violencia y en el fascismo, con la inevitable consecuencia de intolerancia, discriminación racial y religiosa y antisemitismo.

En las Bases Programáticas del Frente Amplio hemos encontrado el instrumento conducente a la pacificación del país, al fortalecimiento y ampliación de sus principios democráticos, en un esfuerzo patriótico destinado a salvaguardar la soberanía nacional y el patrimonio económico del Uruguay al servicio del bienestar material y cultural de todo el pueblo uruguayo de las mayores justas ahora marginadas, a una de aquellas que sin haber llegado a una situación tan extrema, son víctimas en las actuales circunstancias de una escalada pauperizante.

Estamos asistiendo a un proceso mundial de liberación social y de autodeterminación de los pueblos. Sabemos que los conflictos bélicos generados por el imperialismo sólo constituyen una valla a la consecución de los auténticos anhelos de los pueblos que quieren construir sus destinos.

Como judíos vivimos toda la inquietud que el conflicto del Cercano Oriente refleja sobre nuestra colectividad. Anhelamos fervorosamente una solución pacífica del diferendo. Entendemos que los pueblos árabes y el pueblo israelí pueden y deben arribar a una solución justa.

El reconocimiento de la existencia y derechos soberanos del Estado de Israel y de las naciones árabes, debe ser la base efectiva o el punto de partida hacia una solución integral del problema en los marcos de la paz definitiva.

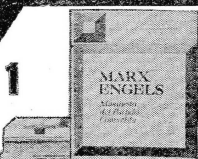
Tenemos la certeza de que las Bases Programáticas del Frente Amplio, que se pronuncian claramente por la coexistencia pacífica entre los pueblos árabes y por la autodeterminación de los pueblos, ofrecen garantía de que la colectividad judía no se verá defraudada en sus sentimientos y en sus anhelos por la paz del Cercano Oriente.

Por lo demás, recientes manifestaciones efectuadas por el general Líber Seregni referidas a esta cuestión han sido categóricas definitivas. Toda consideración del tema —ha dicho— debe partir, a mi entender, de un hecho consumado y firme que es la existencia de toda esta consideración, que es la existencia de Israel como estado. Ninguna solución del conflicto será justa si duradera si no se parte del principio de una doble seguridad, la sobrevivencia del estado de Israel y las garantías a todos los países beneficiados, de seguridad de sus territorios respectivos.

El Comité Judío de Apoyo al Frente Amplio, integrado por hombres y mujeres de distintas procedencias partidarias y de diferentes concepciones, en lo que se refiere a los caminos que existen en la colectividad judía, llama por tanto a todos los ciudadanos de la patria que estén dispuestos a marchar junto a lo mejor del pueblo uruguayo en esta hora de decisión, a adherirse a este poderoso movimiento democrático, avanzado y unitario que se encuentra en las elecciones del 26 de septiembre y a traducir su identificación en una militancia activa.

EXTRAORDINARIA VENTA DE LIBROS EN LOTES

forme o complete su biblioteca con estas ofertas



COLECCION BASICA DE MARXISMO

Manifiesto comunista
Marx, Engels, marxismo ...
El imperialismo, fase superior...
El estado y la revolución
Un paso adelante, dos pasos atrás...
y otros

10 folios \$ 300.00



LA REVOLUCION EN RUSIA PLASMADA EN 5 NOVELAS CONMOVEDORAS

De la tempestad surgieron
Así se templó el acero
Campos roturados
Un verano extraordinario
Tinieblas y amanecer de Rusia

5 NOVELAS \$ 500.00



LOS DIAS DE LA 2a. GUERRA MUNDIAL A TRAVES DE LOS RELATOS DE...

Los tanques avanzan en rombo
Como se acaban las guerras
El estado mayor central
La luz de la isleta estrota.

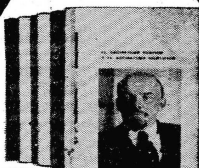
4. volúmenes \$ 700.00



LITERATURA.

Casero en la estepa - Coigaa
De la tempestad surgieron
Chapaev
Respondo por todo
La barrera invisible

5 volúmenes encuadernados \$ 800.00



LEONIN

Acerca de la prensa. El movimiento obrero y comunista internacional
Cuestiones de la organización socialista
El trabajo del partido entre las masas y otros

7 volúmenes encuadernados \$ 900.00

distribuya Ediciones Pueblos Unidos
DISTRIBUIDORA E. P. U. B. AIRES 410
Tel. 98 67 41
LIBRERIA E. P. U. Tacuarembó y Colonia
Tel. 4 20 94
LIBRERIA ANTEO 18 de Julio 1333
Tel. 98 41 16

ELECCIONES SIN PRESOS POLITICOS

Platense - 10 de setiembre
19.30 hs.
MOVIMIENTO 26 DE MARZO

VACONMIGO

¿También usted?

CON EL M.R.O. AL FRENTE AMPLIO

Por la revolución oriental Encuentro nacional

17 Y 18 DE SETIEMBRE

ACTO INAUGURAL

VIERNES 17 - HORA 20

ESTADIO PLATENSE

A la paz se llega por la guerra.

"Fata guerra debe ser la última que asole al país. Esta debe ser la guerra por la paz. Cuando más pensamos sobre el país, más pronto se levantará el país entero para obligar la paz."

"¿Que el país se arruina? ¿Y qué nos importa un país que no es nuestro?"

"¿Si no ha de haber patria para todos, que no haya patria para nadie!"

Javier de Viana - "Con divisa blanca"
Palabras de José Villamil (1904)



**CURSOS
IBM**
Iniciación
JUEVES

**PROGRAMADOR
Y PERFORADOR
C.E.D.E.C.**

CONSTITUYENTE 1697 E. MINAS - tel. 4 51 85
MILLAN 3170 casi Br. ARTIGAS - tel. 29 66 64

DEL CEIPA

Ante las amenazas de grupos fascistas a compañeros del gremio, el C.E.I.P.A. denuncia:

Frente a la profunda crisis económica del país, se sacrifica al pueblo en beneficio de una oligarquía que para mantener sus privilegios utiliza la violencia en todas sus formas: persecución, encarcelamiento, tortura y muerte. Hoy encontramos una de sus expresiones en las bandas fascistas armadas en convivencia con la policía.

El campo de acción de estas bandas fue Secundaria, donde se dio una gran agudización del enfrentamiento pueblo-oligarquía.

Se continúa en la que participamos contra de la Interventora, en la que participamos padres, profesores y estudiantes hasta

grar la caída de la misma. El régimen que utilizó a Secundaria como detonador que evoque una situación política a nivel nacional

al que trate de intervenir en el proceso de fida unidad y organización del pueblo en

el Frente Amplio.

El I.P.A. tuvo su dura participación en la actividad contra la Interventora y los representantes de ésta en el Instituto. Durante el 1970 el C.E.I.P.A. realizó una intensa campaña de denuncia y repudio contra los delatores y representantes de la Interventora. En este año, cuando se va logrando la reconstrucción del instituto, vuelve a ser objeto de golpes por parte del fascismo.

Grupos fascistas vienen realizando amenazas anónimas a directivos y compañeros militantes del gremio, el tono de éstas es poco político. Frente a las amenazas de estos grupos, cuyos integrantes en el I.P.A. están prácticamente identificados, el gremio más unido que nunca, afirma su decisión de combatir incuestionablemente al fascismo como expresión de terror, represión y privilegios de los menos.

C.E.I.P.A.

EL CESAR O DIOS

El Movimiento Obrero de Acción Católica, ante: 1) el renovado interés de la llamada "gran prensa" de erigirse en rectora de la conciencia de los cristianos; 2) la pretensión de indicar a la iglesia uruguaya cuál es su misión; 3) el ataque vil al vicario M. Haroldo Pence de León a raíz de haberse publicado que en su opinión no hay partidos vedados para los cristianos en esta elección.

Recordar: 1) que esta misma "gran prensa" se hizo eco de las falsas acusaciones que condujeron al padre Asista a la cárcel; 2) que no tuvo una línea de crítica cuando los tiempos fueron profanados por las "Fuerzas del orden"; 3) que difundió con deleite las patrañas inventadas por el jefe de policía de Artigas que llevaron al calabozo al padre Rodríguez; 4) que en ningún momento tuvieron dudas en acompañar a la policía de Stroessner en los más de 30 días de tortura a que sometieron al padre Moazzini; 5) que no dijo una palabra, cuando 150 militantes y amigos del MOAC vieron sus hogares alandados y hombres y mujeres fueron sacados a punta de metrallera y presos e incomunicados en calabozos de la cárcel central; 6) que dedicó grandes titulares apoyando el apaleamiento y posterior confinamiento por un mes, del padre Maurizio García; 7) que continuó de militantes de la iglesia, pueblo de Dios, han sido manoseados, torturados y encarcelados en Montevideo y el interior, hombres, muje-

res, niños, sacerdotes y religiosos, sin que esto le "gran prensa" suviera una palabra de escusa.

Señala: 1) que todos estos "recuerdos" descalifican de antemano a esta "gran prensa" no sólo para regir, atreverse a ser inadmisible, a los cristianos, sino hasta para dirigirse a la comunidad; 2) que la iglesia, pueblo de Dios, tiene en Cristo y sus hermanos, el conjunto de los hombres, fuentes suficientes, para cumplir su camino del ministerio; 3) que el MOAC del Uruguay se siente profundamente satisfecho de pertenecer a una iglesia que tiene hombres de la talla de M. Haroldo P. de León; 4) que desde siempre sabemos los cristianos que no es el camino del ministerio el que nos da, hay dos y que el de "ellos" por lo que son, por lo que representan y por lo que queremos, no es el nuestro.

Con "Faraón" esclavos, e en el desierto libera.

El César e Dios.

El imperio de la libertad.

MOVIMIENTO OBRERO DE ACCIÓN CATÓLICA

DE "IDEA Y ACCIÓN"

La Agrupación de Profesores "Idea y Acción", profundamente preocupada ante la campaña denostada contra la obra de reorganización y normalización que lleva a cabo el Consejo Interino de Enseñanza Secundaria, obsecuializada irresponsablemente por quienes parecen almor el desdoblamiento de la Interventora, y por las actitudes de un radicalismo desubido, declara:

1) que catifies su confianza en el Consejo Interino que trabaja, con mentalidad de educador, en la reconstrucción del ente y la vigencia del respeto que merecen profesores y estudiantes, sin perjuicio del uso de una lealtades autoridad;

2) que pide la reflexión de los estudiantes y de sus padres para que no se dejen arrastrar por este brote de intolerancia y el propósito de estorbar el funcionamiento de la enseñanza secundaria cuya continuidad debe preservarse;

3) que los profesores estamos estrechando filas para la plena recuperación de la autonomía, para la defensa de las soluciones de dignidad en la educación, y el encuentro, sin represiones ni violencias, de la actividad docente.

PROF. CLEMENTE RUBIO
RESIDENTE
PROF. MALHA DORA ROSTKIER
SECRETARIA

SOLIDARIDAD Y REPUDIO

Ante el atentado cometido por un grupo fascista que se autodenomina "Sengre Ilustrada", integrante de la Juventud Uruguaya de Pie, contra la sede del Consejo de Enseñanza Secundaria y contra un miembro del Consejo Interino, agresión que se centró en la calle con la persecución y tentativa de intimidación a un compañero, funcionario de las oficinas centrales, la Asociación de Estudiantes de Enseñanza Secundaria (A.E.E.S.), declara:

1) Su solidaridad con el compañero corbardeamente agredido.

2) Su posición repudio a los hechos ocurridos.

3) Su posición —ya expresada en otras oportunidades— de enfrentar a los grupos fascistas en cualquier terreno.

EL PARTIDO DEMOCRATICO CRISTIANO DIALOGA

CX8 RADIO SARANDI - LUNES A VIERNES - HORA 13.45

RETRANSMITE LA CADENA NACIONAL DEMOCRATA CRISTIANA

CX22 RADIO UNIVERSAL - LUNES A VIERNES - HORA 11.15

CX42 RADIO VANGUARDIA - LUNES A SABADOS - HORAS 12.30 Y 20.30

CX50 RADIO INDEPENDENCIA - LUNES A VIERNES - HORA 13.00

CANAL 10 - MARTES Y JUEVES - HORA 11.45

P. D. C. • 808 FRENTE AMPLIO

Figure 1. The effect of the concentration of the polymer on the gelation time of the epoxy resin system.

Table 1. Summary of the results of the regression analysis

Fulano de Tal trabaja en un taller mecánico. Allí estuvo cuando... uno. El taller cerró. Desde hace más de un año, Fulano de Tal se levanta todos los días a las cinco de la mañana para llegar a los primeros puestos en las colas de los desesperados que, con "El Die" bajo el brazo, buscan trabajo. Fulano de Tal ha llenado ya quinientas solicitudes de empleo. En su búsqueda nada. Es un día más en la fila de los que esperan a las ochenta y cinco personas. Según las estadísticas, más de cien mil. Pero en la realidad son muchas más, y las estadísticas no se comen. Fulano de Tal puede irse del país, como se ha ido, ya decido de los despojados, una can-

dididad innumerable de trabajadores. O puede mirarse en el espejo roto que le ofrece la casa dominante, y llegar a la siguiente conclusión: "Jamás llegaré a nada, a menos que me haga lloviendo". O puede reconocerse en los rostros fentos de sus compañeros de infortunio y disponerse a dar, junto a ellos, la pelea.

El taller mecánico padecemos una doble marginación. El sistema no sólo niega empleo a las nuevas generaciones que se asoman en vano al mercado de trabajo, sino que, además, el sistema arrebató su trabajo a quienes antes lo tenían.

EDUARDO GALEANO

Los despojados

EN este sentido, nuestra situación es incluso peor que la de muchos países latinoamericanos, aunque nuestra población no crezca. Aquí el sistema margina gente a dos pasos.

¿Cuál es el panorama en la región enter? La población de América Latina crece explosivamente, a la tasa más alta del mundo. En la década recién transcurrida, la tasa de crecimiento fue superior de más de la mitad de los países latinoamericanos, aumentó con relación al decenio anterior. Al mismo tiempo, creció en toda América Latina la proporción de personas en edad de trabajar. Sin embargo, en el mismo período, disminuyó el promedio de ocupados en la agricultura y la industria no proporcionó nuevos empleos. La ocupación industrial permanece estancada. El desarrollo industrial no ha multiplicado las fuentes de trabajo. Ya en 1960 el porcentaje de trabajadores fabriles dentro de la población latinoamericana era casi el mismo que en 1952; y parece, parece increíble! el cubo de cuarenta años de desarrollo industrial, las fábricas no necesitaban, proporcionalmente, más brazos que en el punto de partida. El capitalismo dependiente funciona para pocos. A medida que se desarrolla, destruye la pobreza y el desempleo de la mayoría. Las difusas cifras disponibles indican que el excedente de mano de obra latinoamericana activa, está desocupada o subocupada; la población totalmente desocupada llegaba al 27,4% en 1960. Las ciudades se van hinchando hasta el estallido. Las vastas legiones de trabajadores que el latifundio expulsa comparten, en las orillas de las ciudades, la misma muerte que el sistema reserva a los jóvenes aldeanos. El sistema los multiplica las "changes", las tierras improductivas, las malignas formas de supervivencia de los "huacucuridos". El sistema no tiene la capacidad de incorporar al proceso productivo a una proporción creciente de la población, aunque sea tan bien educada en relación al ancho espectro que habita y con las potencialidades económicas subdesarrolladas de su trabajo.

Al reproducirse, los latinoamericanos formulan un mudo desafío para el cual el sistema no suelta, como ninguna respuesta. ¿Qué puede hacer? ¿Exportar jóvenes? ¿Vender, como el Uruguay, carne humana al extranjero? La población no forma un "refugio de desesperados" que el sistema pueda reabsorber al recuperarse de sus crisis. Al estallar el hambre en las ciudades de los países desarrollados; en América Latina, los marginales sobran definitivamente, y son cada vez más numerosos. No tienen trabajo, el empleo, ni lo encuentran en las ciudades.

Los Estados Unidos quisieron matarlos en el buzo. Le AID (Agencia para el Desarrollo Internacional) multiplicó por tres, en un solo año, los fondos destinados a la "ayuda técnica" a América Latina; la Fundación Ford proporcionó cuatro millones de dólares para investigar con el mismo fin. Pero el resultado, según contaba con más de mil científicos anticomunistas, lo que implicaba un aumento del 43% en la relación a 1960. Nada menos que quinta parte de las mujeres casadas de Panamá fueron esterilizadas, aunque Panamá tiene quince veces menos habitantes por millón que Estados Unidos o Alemania Occidental o Inglaterra.

Los modernos Herodes trasaron. Los latinoamericanos son muy porfiados para hacer el amor. Entonces, ¿cómo ahogar las explosiones de

rebelión de las grandes mayorías que no tienen acceso a los frutos del desarrollo? ¿Cómo evitar que esas mayorías sean cada vez más grandes, el sistema no funciona para ellas? Excluida la caridad, que sólo conviene a las señoras gordas de corazón de oro, queda la fuerza. El sistema organiza estructuras de represión cada vez más sofisticadas. Las sociedades latinoamericanas se convierten en campos de concentración, de alambradas cada vez más altas, para proteger a una minoría integrada de los peligros de la furia de la mayoría desplazada. El sistema es ineficiente, pero tiene buenas uñas y buenos dientes. Hay que asegurar que la región latinoamericana produzca materias primas baratas al mercado internacional y mano de obra barata a las inversiones extranjeras. Hay que asegurar que el 5% de la población continúe recibiendo un ingreso cuarenta veces superior al del 20% más pobres. Y conste que estos son porcentajes de población integrada, que no incluyen a los desocupados ni a los subocupados.

PODRÍA suponerse—viendo las cosas, por ejemplo, desde Noruega o Mauritania o la Casa de Gobierno—que el Uruguay está a salvo de tanta desdicha. Al fin y al cabo, nuestros índices de crecimiento demográfico son los más bajos de América Latina; nosotros no estamos acusados por la penadilla de los millones y millones de niños nuevos. Nacen pocos, muy pocos, uruguayos. Pero ocurre que la economía uruguaya ha disputado con Haití, en la década de los años sesenta, el último lugar en los cuadros de evolución del producto bruto en América Latina. Y ocurrió que en el censo de 1951, el Uruguay contaba con cerca de 324.000 trabajadores rurales, y quince años después un nuevo censo indicó que nos quedaban poco más de 190.000. Montevideo estaba las expectativas de trabajo de los "refugiados" que, por millares y millares, los fundos de la tierra expulsan de "su" suelo. El país vivía en la carne y de la lana, pero teníamos más del doble de jubilados que de personas ocupadas en actividades agropecuarias. Éramos Eldorado de praderas fértiles, dinero fácil y hoy somos un país en ruinas del que la gente huye. Como denunció el general Seregni en su discurso del 26 de mayo de 1964, nada menos que el 20% de nuestros operarios especializados en la industria de la carne y de la lana, por teníamos más del doble de extranjeros. El sistema vigente no sólo implica un criminal desperdicio de nuestros recursos materiales; también, un desperdicio aún más criminal de nuestros recursos humanos. Del Uruguay se van los capitales y los hombres. A los capitales, que no tienen patria, los reciben en cualquier parte con los brazos abiertos; a los hombres los expulsan. El sistema no sólo les quita la vida a brazo partido, reconozcérsele desde cero y con las raíces al aire.

Las estadísticas sirven para medir las dimensiones del drama. El sistema margina más gente que la que integra, pero, ¿a cuántos marginales? ¿A cuántos voraces? Evade, sobre todo, por las cifras, que con relación al nivel de instrucción, el 20% de la población de Uruguay no sabe leer, y son los que más agudamente padecen la desocupación, según lo indican los datos disponibles para Uruguay. El sistema se da el lujo de no utilizar a los pocos operarios especializados y técnicos que forma. Pero, ¿cómo saber cuántos



DIBUJO DE SEVERINO

uruguayos, de los que antes tenían trabajo fijo, lo han perdido? Desde el punto de vista de la Dirección de Estadísticas, una persona que trabaja cuatro horas por mes no es un desocupado. ¿Cómo medir la gigantesca desocupación apenas disfrazada, o no disfrazada en absoluto, que los uruguayos padecemos? No por las estadísticas, ciertamente, pero quizás sí por el nuevo estilo, borroso, de nuestra realidad política. Porque a los trabajadores arrojan la interperpetua y a la desocupación, que en otros tiempos contaban con techo y empleo, la memoria les suena que la degradación, esta degradación actual, no es inevitable, que no han nacido para ser mártires. Las consecuencias políticas son obvias: no hay nada más revolucionario que una memoria pesadonera.

El porcentaje mayor de desocupados totales, en las estadísticas disponibles hasta fines de 1970, corresponde a los jóvenes y a los muy jóvenes. En las estadísticas no figura, claro, el caso de los jóvenes y los muy jóvenes que se han ido. ¿Cuántos son? ¿A cuántos conoce usted? Las estadísticas aseguran alegremente que no tenemos más que un 10% de desocupados en Montevideo. ¿Cuántos, de entre los "ocupados", trabajan una hora por semana? ¿Cuántos gramos de carne o pato de leche se pueden comprar con el pago de trabajo?

Parece mentira, pero en este Uruguay donde sobran siempre recursos para todos en sus llanuras pródigas que nos han sido dadas, los uruguayos no encuentran, en alifanfa prodigiosa, trabajo ni dentro. Si nuestro agotado capitalismo de aldea, torpe y copión, continúa usurpándonos el país, el Uruguay se nos quedará vacío.

1. Naciones Unidas, "La crisis, 'Tendencias y estructura de la economía latinoamericana' (Documento de Conferencia de CEPALC-CEA, "Elementos para la elaboración de un programa de desarrollo económico y social para la región Latina, Sitios y conductores", 1968, Santiago de Chile).

2. Roberto B. Harfurd y George C. Myers, "Retención de mano de obra en Uruguay: causas, consecuencias y efectos correlativos". Citado por Naciones Unidas, CEPAL, Uruguay, "Informe de la Comisión de Estadística de población en América Latina", (Documento de la Conferencia de Abril-Mayo de 1971, Santiago de Chile).

3. Según datos de las Naciones Unidas, op. cit. en l. 4. Ministerio de Economía y Finanzas, Dirección General de Estadística y Censos, "Encuesta de hogares", año 3, julio/diciembre de 1970, Montevideo.

Dr. JULIO R. GOROSTIZA

CIQUIANO DENTISTA

traslado consultorio

ARENAL GRANA 1532 AP. 504

TELÉFONO 49.01.38

SALVADOR

expose pintura

SUBTE MUNICIPAL (18 Y AGRACIADA)

17 A 21 HORAS

Hasta el sábado 11

"EL GALPON" CUMPLE 22 AÑOS

SENSACIONAL PROGRAMACIÓN:

Sábado 4: Única función Sala 18: "Libertad... Libertad"

BAILE DEL 22º ANIVERSARIO CLUB BANCO HIPOTECARIO
23 horas

Domingo 25: Traído especialmente, el éxito de Buenos Aires:
"VENI QUE HAY AMOR Y BRONCA"

Selección de textos y canciones de fuerte contenido político
18.30 y 21.30.

Lunes 6: Gran espectáculo Teatro Negro Independiente Bentu,
Combo Camagüey, Nueva Floto, El Sindikato, Cuarteto de
Cuerdas, Washington Carrasco, Manuel Capelo, 21 horas.

Martes 7: Por única vez. Programa Brecht: escenas, poemas y
canciones seleccionadas por Mercedes Rein. Dirección:
Jorge Curi.

Miércoles 8: Dahd Sfeir y Antonio Larreta.

SALA "18"

SALIO

PALMARES LA GUERRILLA NEGRA

Décio Freitas

Un profundo y científico análisis del Brasil portugués. De las
clases sociales en la colonia. De las fórmulas de explotación econo-
mica. De las rebeliones de esclavos a lo largo de tres siglos y medio.

Palmares, la república negra, su estructura social, política y
militar.

La guerrilla, táctica de lucha de los negros que enfrentaron con
éxito durante más de noventa años a los holandeses, a los portugueses
y a la oligarquía colonial.

Un libro fundamental. Un jalón en el proceso de revisionismo
histórico brasileño.

Editó: NUESTRA AMERICA

Distribuye: América Latina

18 de Julio 2089

INCIDENTES

VIOLENCIA EN AMERICA LATINA

En Argentina las brigadas policiales liquidan usualmente a cien personas, ya sean delincuentes comunes o políticos; en sólo un año 1.000 detenidos fueron fusilados y muchos otros quemados torturados. En Guatemala en sólo un año murieron 70.000 personas por carencia de alimentación adecuada y de asistencia médica preventiva; el 20% de los muertos eran niños menores de un año. En el Uruguay el senado investigó y probó malos tratos y torturas a detenidos por razones políticas. En Brasil y Paraguay se asienta a los opositores. En la mayoría de los países latinoamericanos se censura a la prensa, no existe libertad de pensamiento, se limita el derecho de asociación. Todas esas son distintas formas de la violencia y a partir de este domingo y hasta el 12 de septiembre serán analizadas en Montevideo, en el foro que sobre vigencia de los derechos humanos en el continente organiza la universidad con la colaboración de la CNT, la FEJU y la Confederación Latinoamericana Sindical Cristiana.

Asistirán sociólogos, juristas y líderes gremiales de nuestro continente y de Europa, quienes se abocarán al estudio de un temario en cuatro puntos fundamentales:

- circunstancias nacionales e internacionales que en la actualidad deterioran o imposibilitan la vigencia de los derechos individuales;
- medios que aseguren en respeto y la protección de la persona humana conjuntamente con el desarrollo y la independencia real de las naciones;
- formas permanentes de relación internacionales que permitan instrumentar un método y un programa de trabajo común para la defensa de los derechos humanos en el mundo;
- instrumentos más adecuados para documentar y combatir las formas actuales de opresión.

Este temario se desglosa en puntos que abarcan los extremos más agudos del tema: panorama latinoamericano: la dependencia y el desarrollo; colonialismo y penetración cultural; la libertad de pensamiento, de asociación, de prensa; las falsas modalidades de ayuda para el desarrollo; elides y eficacia real de la OEA y las Naciones Unidas y, finalmente, la violencia, esteblecida, sus causas y formas.

Sobre esos aspectos y otros de similar importancia versarán los relatos y trabajos que presentarán los pensadores invitados, entre las que se cuentan al sociólogo brasileño Darce Ribeiro; el profesor y diputado socialista italiano Leo Bissio; los colombianos Orlando Fals Borda y Antonio García; el chileno Eduardo Novoa Novaco; entre otros, los uruguayos Alberto R. Real, Carlos Martínez Moreno, María Sambarino y Rodolfo Schurmann Pacheco.

El foro se inaugurará este domingo, a las 17 horas, en el Paraninfo de la Universidad; las conferencias programadas y la sesión de clausura también tendrán lugar en el Paraninfo, realizándose las deliberaciones y el trabajo de comisiones en la sede de ATEU, Camacú 573.



JUAN LUIS SEGUNDO, S. J.

LA IGLESIA EN CHILE ANTE EL SOCIALISMO III

CRISTO haber mostrado en el artículo anterior que, no obstante la medida y el respeto por la libertad de los cristianos, la jerarquía eclesial chilena, en su "documento de trabajo" de junio pasado, proporciona de hecho tales criterios de opción que sólo pueden coincidir con el mantenimiento del status quo. A fines de mejorarlo, claro está.

Decía también que sin duda varios obispos chilenos no reconocerán tal conclusión. Prueba de que un mismo ideológico los condujo, a despecho de sus intenciones, a formular tales criterios. ¿Cuál puede ser ese mecanismo?

Un marxismo simplista sólo vería en ello una complicidad, tal vez hasta consciente, con una situación dada, de la que la Iglesia pasa por alto. Así clasificado el fenómeno, parecería automático el responder frente a lo decisivo de la lucha de clases. Si se progresos de ésta se suaragaran de problemas mismo con la supresión de los términos en que se plantea.

Entiendo que el mecanismo es más sutil, y el atarismo más decisivo de lo que se supone, si se tiene en cuenta su impacto en la actual sociedad latinoamericana. La utilidad de reconocer la sutileza del documento lo hacemos al comprobar que, según él, si los cristianos particulares desean "salvar la Iglesia, como comunidad global" (y no sólo su parroquia) no debe ni puede hacer-

El primer paso en el descubrimiento de la clave profunda del documento lo hacemos al comprobar que, según él, si los cristianos particulares desean "salvar la Iglesia, como comunidad global" (y no sólo su parroquia) no debe ni puede hacer-

Primeramente una precisión sobre la palabra "optar": Efectivamente, si tomamos la palabra *optar* en su sentido propio —es decir, de escoger un grupo excluyendo otro— ello significa que la pregunta que se nos plantea procede de una visión dualista y simplista, pretendiendo dividir a los hombres en el grupo de los buenos y el de los malos y a los cristianos en los que nos alocamos a favor de uno de estos grupos y, con ello, en contra del otro". 13.

quienes Jesucristo mismo se ha decidido por todo el pueblo de Chile [...]. Optar por un grupo, una clase o un partido determinado implicaría excluir a otros chilenos, por los cuales Cristo también derramó su sangre". 12.

Tomemos nota (a pesar de un lenguaje sublime, o tal vez mediante él) de esta inconexión lógica, de esta increíble alusión a Cristo a pesar del testimonio contrario del Evangelio y, más hondamente aun, de esa casi histórica añterista ante una opción que opondría un grupo contra otro, i más tarde volveremos a intentar penetrar en su mecanismo.

Por el momento, contentémonos con mostrar hasta qué punto el mecanismo es eficaz, llevando a los autores del documento a pagar, hasta el último centavo ideológico, el precio de esa negativa a optar.

El primer paso, pues, lógicamente, es menester pagar es la relativización de la condición misma de los explotados de los explotadores. Aquí se vuelve la espalda a Medetlin con su concepto de pecado estructural para colocar la verdadera línea divisoria, no entre oprimidos y opresores sino entre la "Iglesia no es dualista ni maniquea: no diluye la responsabilidad y la culpa histórica de quienes han hecho mal uso del poder, pero no sabe que las fronteras del bien y del mal no cruzan, en definitiva, entre una clase social y otra, sino por lo todo de cada ser humano". 14.

Hasta tal punto es esto así, y tal es la lógica del precio que hay que pagar, que la pobreza, que de explotación —tiene que ser considerada como una situación mejor dada— es el punto de vista de esa "profundidad del corazón" que es la que importa: "Aquí se trata de una pobreza espiritual, consistente en una actitud interior [...]. Pero el mismo Señor ha dicho que esta pobreza exterior resulta más fácilmente alcanzable para quienes viven en condiciones de pobreza exterior. Por eso el amor de la Iglesia a los pobres socio-económicos, solamente en su condición de asuertos y de espinosos por la miseria, el dolor, la miseria misma, por su facilidad que tienen para ser pobres también, debe permanecer abiertos al amor". 15-17 15.

No recordo ningún pasaje evangélico donde se haga tal afirmación. Pero es cierto que la vendría de nuevo a quien decidiera que para su propio bien hay que mantener el mayor número posible de "oprimidos por la miseria" en su situación exterior, lo mismo que los malos textos que recuerdo alusivos a la cuestión divina algo más distante: que uno pasará un camino por el río de una agua que un rico entra por las puertas del cielo por las palabras, que salvó el poder de Dios, el rico pierde la sensibilidad y el desprendimiento que lo harían espiritualmente pobre y digno, por lo tanto, del cielo. Pero al mismo tiempo, tras, que yo sepa, de deshumanizar a los "hombres haciéndolos ricos, sino de sacarlos de su miseria para hacerlos buenos, y solidarios.

PERO, una vez más, lo que importa aquí es captar la lógica que, según el documento, también irreflexivamente, en obligando, en transformaciones sucesivas del Evangelio, a los cristianos, en una opción en nombre del "pueblo" chileno.

Más aun, ese precio no termina aquí. También es menester relativizar la condición del Evangelio, como sólo los grupos y partidos, sino hasta los grandes sistemas políticos que se disgregan en la historia de Chile. Ya hemos visto cómo se hace ello en nombre del humanismo (en el artículo anterior). Y vemos ahora esa misma relativización formulada en términos de fidelidad al mensaje cristiano.

Recordemos, por de pronto, que tal opción en el documento no pertenece a la Iglesia, sino a los "teólogos". Por eso, permaneciendo dueños de nuestra opción, debemos fundamentar por Cristo resueltos del Tl, podemos, en la práctica, llegar a oponernos a la diferencia.

Todos queremos? ¿Abrirete paso en la historia a la fuerza liberadora de la Iglesia? ¿Abrirete paso a la sacralización de los caminos. El Evangelio sólo existe en la historia, y sólo por lo primero. En lo segundo, decide en última instancia la conciencia de cada uno. En la historia, en la Iglesia, en cuanto Pueblo de Dios, no opta políticamente por ningún partido o sistema ideológico, sino que opta. Inquieta efectivamente esa mezcla de lo político y lo religioso, que es la opción concretamente opción por Cristo resuelto? y de ambigüedades, cuando se ha situado que las posibilidades concretas a las que se enfrenta el chileno —algunas serán favorables para un cristiano? ¿Qué pasará si un sistema introduce la lealtad? ¿Qué pasará si al aprehendido? ¿Seguirá el Pueblo de Dios? Imposibilidad de optar? ¿Cómo se podría hacer? ¿Por qué no? ¿Supongo que la respuesta sería que no se dan tales casos en el Chile de hoy.

Pero síguenos con el precio que debe pagarse por tal "neutralidad" si se prefiere, por tal identificación con todo el pueblo de Chile. Relativizando las opciones políticas, es menester excluir un aporte de otro género, a la liberación, que es de mayor valor a las "acciones" de la Iglesia en un Chile preocupado hondamente por el precio político que se está desarrollando. Así lo hace el documento: se trata para la Iglesia de acortar a un punto la alternativa más decisiva, una disminución de la "fuerza" que se renuncia al compromiso público con un partido o sistema determinado para poder comprometerse más hondamente con todos los hombres comprometidos de todos los grupos que sinceramente trabajan para construir un Chile mejor... Así creemos también capaces de la Iglesia para prestar un servicio ético y de gran importancia en el momento que vivimos el estruendo y el silencio del diálogo". 6-7-10.

Entre explotados y explotadores, entre clases, categorías, piensa así "sacramento de la unidad" y afirma que "el Chile solidario con que nosotros nunca amanece, mientras dentro de los cristianos que se liberan, no se reconocen, existan así grupos que se erijan a sí mismos en absolutos, y por lo tanto en contrarios a los demás". 70.

En otras palabras, dentro y fuera de la Iglesia otro precio que se debe pagar para "optar por todos" es mantener, con el menor costo de conflicto posible, lo que Medetlin llamó la "violencia institucionalizada".

(1) J. L. Segundo: "La revolución chilena y la Iglesia", en *REVISTA MARCHA*, número 119 - 120, de 17 y 20 de noviembre de 1970. Véase también: *ICONGILCHILA EN EL PRONCIPAL MOMENTO*.

LIBROS

REVISTAS

NOVELAS

VENTA Y

LIBRERIAS

TRISTAN NARVAJA 1736

SAN PABLO DE

CHILE

TEL. 2 11 11

HORARIO: de 9 a 12 hs.

Domingo de 7 a 14 hs.



• El siguiente es el relato de las últimas jornadas del gobierno de Juan José Torres, narradas por el protagonista de los hechos, que MARCHA e Inter Press Service ofrecen con carácter de primicia mundial. El documento incluye la versión textual de los diálogos mantenidos por el general Juan José Torres con jefes militares que le prometieron lealtad y apoyo hasta pocas horas antes de su derrocamiento. Estos documentos fueron proporcionados también por el general Juan José Torres.

El golpe fascista contra el gobierno popular y revolucionario que presidió desde el 7 de octubre de 1976, estuvo latente durante todo mi período presidencial. Sabía que las fuerzas de la reacción subversiva, por el imperialismo, intentarían derrocar a los revolucionarios bolivianos en todo momento.

Hoy puedo decir que los primeros indicios del golpe del 21 de agosto se manifestaron con la intensa campaña publicitaria propagada por los diarios norteamericanos que informaban el estallido de guerrillas en el interior del país, con diversos actos de subversión, como los choques de cuerdas de Yumbi, la invasión de algunas propiedades privadas, la toma de algunas de las ciudades en las ciudades de Santa Cruz y Cochabamba, el amoniamiento de las guerrillas en Chaplapata, la desobediencia en el comando de la Fuerza Aérea Boliviana y la publicación del diario "Opción" de la Argentina, que anunciaba la infiltración de mercenarios entrenados en algunos países limítrofes.

Debido a esta campaña y en desarrollo del proceso revolucionario, los organismos de seguridad del estado apresaron a algunos de los más importantes dirigentes de la subversión, entre los cuales figuraban el ex-coronel Benigno Cordero, representante de la Gulf Oil Corporation en Bolivia, así como diversos empresarios privados que en conexión con el exterior, financiaban el golpe, y algunos ex-oficiales de probada filiación fascista que fueron claudados al país.

La trama subversiva que debía estallar el 2 de setiembre, según informaciones fidedignas, se precipitó como consecuencia de las medidas adoptadas. El ejército contrarrevolucionario que ya estaba organizado y sólo esperaba la orden para iniciar las reuniones de la Asamblea Popular como pretexto, prefirió anticipar la acción para evitar su desmoronamiento con la prisión de sus jefes y enlaces en toda la república.

En la madrugada del 19 de agosto los golpistas confirmaron la agitación de las unidades militares acantonadas en Santa Cruz donde se asentaba el cuartel general de la subversión, convocando a una manifestación para las 15 horas e impartiendo órdenes para que, simultáneamente, se amoniamiento a las guerrillas del interior que se encontraban comprometidas.

Considero necesario que el departamento posea la totalidad de la reserva gaseífera boliviana y el 20 de las masas petrolíferas, todas, lo que al presente significa violación del causal de crudo exportable. Controla, asimismo, la producción agropecuaria, azucarera y arrocera del país. Cuentan, también, con una alianza en pleno proceso de desarrollo, factores que determinan que

el producto bruto de esta zona sea el más elevado de la nación y que los industriales, los comerciantes y los terratenientes cruceños constituyan la oligarquía más fuerte y más reaccionaria de la república, y que la creía correr el mayor riesgo con la política del gobierno revolucionario. De esta manera fue Santa Cruz el centro natural de conspiración.

La menor, pero momentánea, circulación de capital en la región, consecuencia de algunas medidas revolucionarias como la nacionalización de la Gulf y la decisión de estatizar la industria del azúcar, que, debido al flujo de intereses de sus propietarios, amenazaba entrar en bancarrota, así como la protección que se brindó a los pequeños productores de café y algodón, resultó simpática a mi gobierno, pero politizada, preparando el caldo de cultivo necesario para fomentar el golpe.

A esto es preciso añadir las provocaciones de orden político que preparó la reacción, ultrajando el sentimiento cívico del pueblo oriental, acusándolo de secesionista. Táctica que, además, pretendía repetir en el departamento de Tarija.

Sin embargo, a las 6 de la mañana del mismo día 19, se amonió prematuramente el Colegio Militar de Tarija, solicitando a los planes trazados por los fascistas, moviéndose a las 15 horas a las pocas minutos de su colocación.

En la tarde, aprovechando los desórdenes callejeros provocados por grupos reaccionarios, estableció en Santa Cruz la subversión franca y abierta contra mi gobierno. En las últimas horas de la noche los rebeldes controlaban esta ciudad —con excepción del aeropuerto—, Camiri, Robore, Riberaita, Tarija y Cochabamba.

El día 20 de agosto, a las 8 de la mañana, se convocó a reunión permanente del Consejo de Ministros, la proclama de desmoronamiento, pero todos los reñidos, la fidelidad de las unidades militares acantonadas en La Paz.

A las 10 de la mañana fui informado por el comandante general del ejército, general Luis Reque Terán, que la base aérea y el Colegio Militar de Aviación de Santa Cruz, a las 15 horas se levantaron, se amoniamiento a las guerrillas del interior que se encontraban comprometidas. Considero necesario que el departamento posea la totalidad de la reserva gaseífera boliviana y el 20 de las masas petrolíferas, todas, lo que al presente significa violación del causal de crudo exportable. Controla, asimismo, la producción agropecuaria, azucarera y arrocera del país. Cuentan, también, con una alianza en pleno proceso de desarrollo, factores que determinan que

clonario. Presiguiendo, el comandante del ejército, informo que la guarnición de Oruro, rodeada en sus cuarteles desde el amanecer, se esca, respaldada la actitud de Cochabamba en una manifestación de "solidaridad militar y de defensa de la institución castrense". Aseguro que los ránkeros de Oruro, acantonados en Chaplapata, habían avanzado sobre aquella ciudad, acuciándose junto a los efectivos del regimiento Camacho.

Señaló, por otra parte, que el cuadro militar "era grave pero no desesperado" y que asumía la responsabilidad de conjurar la situación porque tenía la certeza de que las guarniciones de La Paz, no obstante pequeñas demostraciones de debilidad, permanecían entera y fielmente al proceso revolucionario y a su capitán general, el presidente de la república.

El contralmirante Orlando Rea Cusido, invitado a exponer la situación de la fuerza naval, manifestó que los efectivos de su comando se encontraban sin novedad, totalmente fieles al gobierno revolucionario.

Cabe indicar que a la reunión en el alto mando naval no compareció el general Antonio Arnez, comandante de la fuerza aérea. La actitud manifiesta en sus diversas unidades, no se quitaron la máscara, se me otorgó poder y se me garantizó disciplina y lealtad.

Después de analizar la situación, el alto mando se comprometió ante el gabinete ministerial a proceder a la inmediata retoma de Oruro para asegurar la defensa de la república.

Al efecto se ordenó el aponte de las unidades de la fuerza aérea en la capital, y del regimiento motorizado "Max Toledo", con sede en Viacha. Estas tropas debían marchar sobre Oruro a las 3 de la mañana del día siguiente, silbando las programadas incursiones aéreas de hostigamiento a partir de las 6 de la mañana. Se comendó de fuerza solicitar el apoyo de los trabajadores mineros y campesinos de la región para facilitar la acción de las tropas y el ataque a los rebeldes. La operación de subversión fue comandada por el coronel Luis Quiroga Rapa, del regimiento motorizado "El Alto".

Al concluir la reunión con el alto mando, los dos comandantes de fuerza aérea se comprometieron voluntariamente su absoluta fidelidad al gobierno y su indeclinable decisión de acudir por la fuerza a los revolucionarios.

MAS tarde, yo, como presidente de la república, y acompañado de mis ministros, me reuní nuevamente con los dirigentes de las organizaciones populares, partidos políticos, sindicatos, estudiantes, campesinos y grupos cívicos que esperaban en el Salón de los Espejos del Palacio del gobierno revolucionario el anuncio de subversión de la 7ª División. En ese momento, el presidente se puso "neutralidad", sino que se sumó francamente en favor de los revolucionarios. En la noche del día anterior, que conseguía la unidad de las fuerzas populares y revolucionarias, el alto mando, atribuyéndose el liderazgo, los bolivianos abrían los ojos y

comprendían, aunque tarde, que la victoria dependía de la cohesión y coordinación de todos los sectores. Las fuerzas populares dispersas y desorientadas se acabaron por comprender que mi gobierno era su gobierno y que mi derrocamiento era también el suyo. Y por eso en aquel instante miraba el futuro no pude menos que expresar: "Teníamos que llegar al peligro de la derrota para estar juntos. ¡Qué pena que sólo la adversidad haya podido unificarlos! He dicho siempre que algunos de ustedes, por su inconsciencia o su prisa, sólo pusieron piedras en mi camino, que vi recogiendo esas piedras y que cuando algo me podría caer y arrastrarlas conmigo".

Y era así, jamás se entendió cabalmente la lucha que sostenía el gobierno revolucionario. Pocos entendieron los objetivos de la gran batalla que librábamos. Muchos estaban convencidos de que el imperialismo y la reacción interna estaban en definitiva vencidos. Casi nadie quería admitir nuestras debilidades, nuestros errores y nuestras deficiencias. Sólo en el instante de la gran prueba, sólo al borde de la derrota me ofrecían el apoyo de todos los sectores.

Sólo cuando los enemigos nacionales e internacionales se unieron para no se quitaron la máscara, se me otorgó poder y se me garantizó disciplina y lealtad.

Allí estaban los universitarios, valientes, generosos, idealistas, que en el pasado me acusaron de ser un "claudicante", y sólo ahora me veían fuerte, firme y capaz de defender a mi pueblo sin ninguna duda. Allí estaban Lechín y otros dirigentes obreros que me acusaban de "condicional" y ahora comprendían que mi gobierno defendía al pueblo en todas las condiciones.

Allí también estaban los pocos que siempre operaron en la clandestinidad de todos los sectores revolucionarios. Revoltado contra las autoridades, rechazados los resentimientos, perdonamos las inconsecuencias y los errores de los que se preocupaban del éxito o el fracaso de la revolución. Sólo ahora comprendían que mi gobierno defendía al pueblo en todas las condiciones.

Terminada la reunión, decidí someter a prueba a todas las guarniciones de El Alto. Para ello me fui a ellas en vista de inspección. Fue prácticamente solo; quería ofrecerles la oportunidad de que francamente manifestaran su oposición, sus dudas, sus reservas. Quería que me vieran desarmado por mi miedo. Tenía que llevarles el coraje y la decisión, que les enseñara a vencer, a superar la deslealtad y contra todas las dudas. Recorrí las unidades de transportes aéreos militares, el regimiento de grupo aéreo de caza, el grupo aéreo de mantenimiento, el regimiento de artillería, que se encontraba acuartelado en la base aérea, y el "Taranaco".

Recorrí las unidades de transportes aéreos militares, el regimiento de grupo aéreo de caza, el grupo aéreo de mantenimiento, el regimiento de artillería, que se encontraba acuartelado en la base aérea, y el "Taranaco". Alentado pero no seguro, retorné a mi alrededor de la medianoche. Los minutos perdidos. Al volver a la ciudad, los bolivianos abrían los ojos y

pección. Les dije que esperaba que las unidades cumplieran su palabra, pero que no confiaba totalmente. Les pedí que fueran a descansar. Sabía que el día decisivo que estábamos próximos al desenlace y que, por el momento, no había nada que hacer.

EN la mañana del día 21, el cuadro era el siguiente: La fuerza aérea, engrimado por motivos inconsistentes, no realizó los vuelos de hostigamiento a Oruro. Los regimientos Andino y Motorizado permanecían inactivos y vacilantes. Su comandante, el coronel Quiroga, había retornado a La Paz, abandonando a sus soldados a medio camino. Por otra parte, cuatro aviones de transporte militar habían fugado a Cochabamba, sin que nadie pudiera explicar el suceso.

Y lo que era peor, la fuerza aérea y el comando del ejército habían convocado a reuniones de consulta. Se cumplían las tenores de la noche anterior. La traición no podía menos mis. A las 10.30, oficiales leales me comunicaron que el regimiento de Castrollo, que ocupaba el Gran Cuartel del Ministerio de Defensa, se había rebelado y que era seguro que la reunión del comando de ejército convocado por los rebeldes, se renuó.

Inmediatamente, rodeado de todos mis ministros, llamé a la movilización popular para derrotar a los rebeldes y combatir a los rebeldes de la Paz. Se ordenó al regimiento Colorado de Bolivia, el único en el que podía contar, que cercara el Gran Cuartel de Miraflores y estuviera en

situación de aponte para atacar al Castrollo. Comprendiendo que la última esperanza de vencer radicaba en mantener por lo menos neutrales y aisladas a todas las otras unidades militares de La Paz, esperé que el regimiento Colorado triunfara sobre el Castrollo y decidiera la suerte del gobierno. Tenía la convicción de que el pueblo en armas, con las pocas que podía y con las que se le proclama en la víspera, podría decidir la batalla apoyando a los rebeldes y disuadiendo al resto del ejército de entrar en combate.

Personalmente entré en contacto con el resto de las unidades: Boliviano, Taranaco, TAM, GAC y Colegio Militar, que nuevamente reafirmaron su apoyo incondicional. Sin embargo, sutil, muy sutilmente, me dejaba entrever que no querían combatir "contra sus propios camaradas, que no querían disparar contra otros uniformes militares". Estaba claro que ellos no querían ver que el Castrollo se dispersara contra los Colorados. Era obvio que para ellos los Colorados, por estar al lado del pueblo, habían dejado de ser soldados.

A las 15 horas, el general Reque Terán llegó al Palacio de Gobierno acompañado del coronel Denerio Morales, del comando de la fuerza aérea, su ayudante general, el capitán Javier Hurtado Terrazas y del teniente Juan Carlos Vaca.

Ingresa al despacho presidencial con el coronel Morales y el mayor Torrello. Junto a mí mesa de trabajo permanecieron el ministro Secretario,

Mario Velarde Dorado, y el secretario privado, Guido Vallentini Ballesteros.

El ambiente era tenso. Sabía que Reque Terán venía a solicitar mi renuncia. Se aproximaba des de los eidecanes. Al fondo, cerca de la puerta de entrada, quedaban algunos ministros y oficiales fieles.

El diálogo fue áspero y violento de mi parte. Amargo y tiñido cuando hablaba Reque. Manifesté mi decisión irrevocable de no renunciar, de defender a mi pueblo hasta las últimas consecuencias y despaché a Reque, que se comprometió a volver a mi lado para defenderme personalmente, como amigo y como leal camarada. Después de cumplir la misión de evitar que el Colegio Militar abandonara su cuartel, Reque, por supuesto, no volvió y a día siguiente, en el gran cuartel general, coquechaba una salva de aplausos de los traidores "por su brillante actuación".

Durante la visita de Reque ingresó a mi despacho el mayor Ruben Sanchez, comandante del 2º Batallón del Regimiento Colorado de Bolivia. Me colóla presidencia. Se acercó a mi voz pausada y firme dijo: "Mi general, están cumpliendo sus deberes. El cuartel general está cercado. Solicito su orden".

Me respondía: "Adelante, Ruben, que ataquen". Reque Terán se incorporó del asiento: "Por favor, no, mi general, lo ruego que no". El general dijo: "Ya he dado la orden".

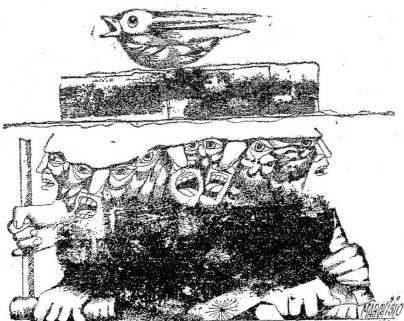
(Fina a la pag. 20)

Para el productor rural,
NO HAY créditos,
ni precios
ni ayuda.

Animo, compañero...
en tu tierra
HA NACIDO UNA ESPERANZA



BOLEÍN: la traición y el heroísmo



DIÁLOGO con el coronel Oscar Adriazola. El día 20 a la noche era jefe de estado mayor de la Fuerza Aérea; hoy es comandante de la Fuerza Aérea Boliviana.

Adriazola: Mi general, me he dado cuenta que hasta el día 20 no he podido venir aquí porque en Palacio he tenido que atender múltiples entrevistas y el Consejo de Ministros estaba en sesión permanente. ¿Cómo van las cosas, aquí, Oscar?

Adriazola: Usted ve, mi general, todos estamos firmes. La reacción no nos da descanso. Luego, al finalizar la visita al grupo aéreo de casa y a las otras unidades de la fuerza aérea y del regimiento Bolívar, se despidió de Torres diciéndole: "¿Cómo va necesaria esta visita tuyal? Has aclarado todas las dudas de algunos oficiales y nos has levantado el ánimo. Aquí nos quedamos por cualquier cosa que necesites."

El general Arnez, comandante de la fuerza aérea, se había unido al general Torres y a su grupo durante la visita. Al despedirse dijo: "Juan, tú has subido con la fuerza aérea y la fuerza aérea se acompañará hasta las últimas consecuencias." Y luego dirigiéndose al secretario privado del presidente, Guido Valentini, quien había hecho junto al general Torres y al general Arnez la escuela de altos estudios militares dijo: "Fíjate que junto a el hemos estudiado y junto a el estamos para defenderlo."

DIÁLOGO con el coronel Ortuste, comandante del regimiento motomecanizado Tarapa. Luego de explicar a los oficiales todos los pormenores de la situación, el general Torres dijo: "Me acusan de comunistas. Tengo 39 años de carrera en el ejército; estoy al borde de pasar a retiro. Cuando digo que no soy comunista y afirmo que soy un nacionalista revolucionario me apoyan en treinta años de carrera limpia. Por el éxito efímero de una noche, ¿cómo podría comunistas?"

Entonces Ortuste se levantó y dijo: "Los hombres que estamos aquí somos suyos, mi general, sin ninguna duda, y no hay nada que nos pueda hacer retroceder." Y luego, frente a los carros de asalto, agregó: "General, con estos carros estaré mañana para defenderlo."

Al día siguiente, por el teléfono, hubo esta conversación: "Mi general, no puedo garantizarle más la fidelidad del regimiento."

Torres entonces comentó: "No debes quejas en tu unidad, ¿cómo estás tú?"

Ortuste: "Como siempre a su lado, general."

Usted me ha reanimado en las fuerzas armadas.

Torres: "Retira los rotos de los carros, para que no puedan moverse."

Ortuste: "Ya he tomado providencia para esto."

EN el Salón de los Espejos, antes de iniciar la reunión del general Torres con su gabinete, asesores y figuras políticas, Lechín dijo: "Buenos noches, general, ¿cómo es la situación?"

Torres: "La situación es grave."

Luego el presidente se dirigió a todos, reprochándoles su falta de dignidad, de apoyo hasta ese momento. Durante todo el tiempo, Lechín fue el que más se quedó callado y se le permitió a decir: "¿Cómo armas, nosotros vamos a salir a defenderlo. La revolución es de los obreros más que de nadie y son los obreros los que deben defenderla."

El rector de la Universidad de La Paz, Oscar Prudencio, dijo a continuación que admitía las críticas del general Torres, añadiendo: "Mi general, realmente nos hemos equivocado, pero como usted mismo dice no es hora de reprocharnos. Tenemos armas para defenderlo. Tengo gente en la universidad dispuesta a morir para defender el proceso. Deben derrocar armas."

Torres: "Ustedes saben que no tenemos armas. Somos un país pobre, ninguna de nuestras unidades tiene armas de reserva y si usted quiere los fusiles a los soldados para entregarlos a los universitarios."

Los dirigentes mineros, como Simón Reyes, los de la Asamblea Popular y la COB, como Mercado e Higueras, insistían en su pedido de armas. Torres se retiró con algunos de sus ministros.

Pocos minutos después se reunía reservadamente con Lechín, Reyes, el general Molina, Jorge Gallardo. Se dice que se entregó una dotación pequeña de armas y municiones.

Más tarde ingresaban al palacio Marcelo Quiroga Santa Cruz, Bayley y Aponte Burela, todos del Partido Socialista. Los dos primeros ex-ministros de Ovando, el último ex-ministro de Torres. Venían a darle su apoyo y a reiterarle su decisión de combatir a su lado con el pueblo.

EN la visita a la base aérea de El Alto, por primera vez durante su gobierno, Torres llevó un poco de dinero para cada unidad, a fin de mejorar la comida de los oficiales, clases y soldados que ya permanecían algunos días acuartelados, evitando que tuvieran que gastar su propio dinero en las cantinas para mejorar su alimentación. Todos los comandantes de la región de El Alto recibieron esa ayuda.

Torres es intrínseco con los asuntos de dinero. No hay nada que lo molestara que hablen de ayudas económicas o de premios. Siempre repitió que "la lealtad no se compra."

Esa ha sido la primera excepción, y se han visto los resultados.

CUANDO los tanques entraron en la calle Comercio, a trescientos metros del palacio, Torres fue conminado a salir por sus colaboradores, los edecanes y la guardia de seguridad. Torres se negó a abandonar el palacio. Los oficiales del cuerpo de edecanes encargados de su seguridad personal lo rodearon, diciéndole que abandonara el palacio y se dirigiera al cuartel Sucre. Los edecanes, visiblemente nerviosos, insistían en salvar a Torres y éste permanecía irreducible: "No saldré del palacio. El pueblo sigue combatiendo, los Colorados también." Los edecanes insistían: "No tenemos armas para defenderlo, mi general. Los carros ya están a sus cuadrantes. Tiene que salir. Vamos al

Sucre para continuar peleando."

Torres seguía: "No puedo salir. Venganza vendrá, que salgan los ministros; ustedes vayan, al cuartel, yo permaneceré aquí con el que quiere acompañarme."

De pronto los ministros, los oficiales de seguridad, los amigos, reingresaron al gabinete: "General, los blindados están a doscientos metros. Tírelos que salen."

Torres guardó silencio. Miró a todos y les dijo: "Salgan por la puerta falsa. Yo me quedo."

Uno de los edecanes inclinó una actitud de fuerza, estaba dispuesto a cualquier cosa para sacar al presidente de Palacio.

Los ministros intervinieron: "Ex un suicidio, mi general. Usted no puede darnos su vida así. El pueblo lo necesita."

Todos estaban emocionados, violentos, confusos.

Sus ministros insistían: "Tiene que salir, general. Vamos al Sucre." Y suavemente lo empujaban. El cuñado permanecía en silencio con el capote militar en el brazo, como le habían pedido los amigos.

Torres, dueño de la situación y de sus nervios, dio un paso atrás, colocándose en uno de los arcos de las ventanas interiores. Todos se apartaron un poco. Quedaron a su lado el secretario general, el ministro de Urbanismo y el secretario privado. Conversaron en voz baja. Era el último argumento: "General, usted encarna en este momento la revolución, usted es el jefe. No puede usted caer así. ¿Qué se hará mañana? Vamos al Sucre. Por lo menos allí tendremos gente con ganas para defendernos. Por favor, general."

Por fin Torres cedió. Estaba claramente contrariado y dolido. Quien lo conoce sabe que siempre tuvo un indefinible sentimiento de que le pasaría lo que a Busch y Villarroel. Él nunca concedió ningún valor a su vida. Acostumbrado decía: "Yo ya tengo jugada la cabeza."

A la salida del gabinete, Torres fue prevenido: había una gran multitud en la plaza Murillo que pedía armas y que insistía en entrar al palacio. La gente no veía a los carros blindados que se aproximaban protegidos por la irregularidad de la calle. La guardia de seguridad se negaba a que el presidente saliera por la puerta principal: "No podemos garantizar la vida del presidente con esa multitud. Por la puerta falsa, ¡huyera el auto por la calle Ayacucho. Puede haber agentes provocadores. No hay nada que detenga a esa gente que está desesperada y sin armas."

Torres, tranquilo, dijo: "No saldré por los fondos. Que abren el portón, no puedo temer al pueblo." Bajó las escaleras. Sus acompañantes estaban bien dispuestos. Los ministros insistieron: "General, por favor, vamos por la puerta de atrás."

"No", dijo Torres. "No salgo de esa manera, díjame que estoy huyendo. Que abren el portón." Y dirigiéndose a sus ministros dijo: "La gente se aglomerará a mi alrededor. Ustedes salgan por la calle Ayacucho. Mi presencia en la plaza atraerá la multitud y ustedes saldrán seguros."

Nadie había mucho. Los minutos volaban.

En el hall de entrada, rodearon a Torres los edecanes, su cuñado, el secretario privado y la guardia de seguridad. Se abrió el portón. La multitud que pugnaba por entrar, al ver a Torres, retrocedió unos pasos.

"Éste el general del pueblo. Viva el presidente. Viva José Zúñiga. Viva Chantre Valentín. Es hombre, mi general. Armas, armas." Torres salió corriendo. Los ministros y los edecanes con cuidado le abrían paso hacia los autos.

WAGNER

¿También usted?

La gente murmuró: "Vio Torres. Vio el maldito. Es hombre".

Torres: "Nunca acepté ser en hombre. Yo soy el cuartel Surco. Allí es donde yo vivo. El auto color blanco vino. El secretario se aproximó entrando en la multitud. Forcerojos, me saludó."

El presidente y su secretario entraron en la parte trasera del auto. Ya en marcha, el secretario que se discriminaba en la silla presidencial, pasó tiempo al edecán a entrar en el coche a fin de tener por lo que el auto se movió. El presidente, que iba desarmado. El auto partió hacia el Surco y la multitud seguía gritando. Los choferes aceleraron los vehículos de la columna presidencial. El presidente estaba salvado.

Tres minutos después de la salida de Torres, llegaban los blindados a la puerta del palacio.

Requie Terán ingresó al despacho presidencial. El ambiente era tenso. Se sabía que Requie venía a pedir la renuncia del presidente, tanto a Torres sentados en los sillones de madera tallada y cuero rojo, quedando el secretario general Mario Villarreal Dorado y el secretario privado Guido Valenzuela Benavente. Se aproximaron Requie y el coronel Morales, se sentaron en la izquierda y la derecha.

Al fondo en la amplia sala, cerca de la puerta de entrada, de pie, permanecían algunos ministros y oficiales fieles. Requie saludó al presidente. Dos edecanes de Torres se aproximaron a la mesa de trabajo. En sus ojos había carño, esaltó, temor.

El diálogo fue el siguiente:

Requie: "Presidente, la situación está perdida. Le ruego que renuncie para evitar un enfrentamiento. He venido para acompañarle a una embajada y garantizarle su seguridad."

Torres: "No renunciaré. Voy a cumplir con mis obligaciones de presidente de mi pueblo hasta el último momento, aunque para eso tenga que salir muerto del palacio."

Requie: "General, no lo quiero muerto. Vamos a volver y usted, que ha plantado la semilla de este proceso, tiene que estar a nuestro lado. La revolución es inmarcescible. Mantenga usted este presente. Nosotros no queremos apenas su nombre, lo queremos a usted personalmente dirigiendo la revolución."

Torres: "No insisto, general. Ya le he manifestado que no renunciaré. No puedo abandonar al pueblo. Voy a quedarme a su lado, sea cual sea mi suerte."

Requie estaba desolado. Con voz temblorosa dijo: "Presidente, por favor, comprenda. No hay nada que hacer."

Torres: "General Requie, se olvida usted que tengo al pueblo". "Yo le enseñaba los muelles de apoyo y solidaridad que recibía del pueblo. Los indios del general Juan Aquino de Lardizábal. Esto es el pueblo. Aquí están los campesinos, los estudiantes. Yo no haré lo que quieren los traidores y los cobardes. Yo soy el primer lugar presidente de los trabajadores y de los pobres, que esperan que sea fiel y que buche. Yo no puedo abandonar a esa gente para que cobren ediciones como Solich, cobardes como Friarte Paz, que poco menos que de rodillas me ha pedido que renuncie. Y ahora me dicen que se a traidor. "Por qué no ha venido ese cobarde a pedir mi renuncia? Me habría informado que me acompañaba. Tiene miedo de mí."

Requie: "Aí es, mi general."

Requie vacilaba tembloroso, completamente acorralado: "Hice lo que pude. Pero los comandantes no quieren luchar entre sí."

Torres: "Claro, pero los reaccionarios yo no soy militar. Los colorados no son soldados. Ellos no quieren disparar contra uniformes pero dispararán contra los que me son fieles. Para ellos sólo los reaccionarios son militares. Y lo que es peor, ellos dispararán contra el pueblo. Eso yo no puedo permitirlo. Yo deciré mi puesto y no entregaré al pueblo para que lo maten."

Requie: "Comprenda, mi general, y estoy como siempre a su lado. Los comandantes no son este error."

Torres: "Solich acaba de asesinar a ocho universitarios en Santa Cruz. ¿Cómo puedo yo abandonar al pueblo a merced de los fascistas? He asumido un compromiso y lo voy a cumplir." (Torres golpeó la mesa con violencia.) "Yo no gobierno para la Guerra o para la Renda Dardo Ochoa." (Los magates del amarrar) "Gobierno para el pueblo, que cree en mí."

Requie: "Pero, presidente, está todo perdido. Todas las unidades se han volcado, nos han traicionado. Son unos cobardes traidores. Usted está solo, mi general. Incluso los colorados, de los que usted está seguro, tendrán defecciones en sus filas, entre los oficiales."

Torres: "Añe juego mi honor por los colorados".

Entonces Requie apeló a los sentimientos personales y dijo: "Por favor, Juan, en nombre de nuestra amistad, de los hijos, le suplico que se salda. No debes morir."

Torres: "El pueblo dirá lo que debo hacer. El pueblo se sentirá conmovido en la silla presidencial, por primera vez, y no será a los traidores a los cobardes o a los que olviden la patria que me entregará el gobierno, sino al pueblo a su destino..."

Requie: "Juan, no te olvides que el pueblo es voluble. Te abandonará."

Torres: "Requie, voy a probar la volubilidad del pueblo".

Torres a esa altura estaba visiblemente empujado, con los brazos hábilmente arqueados y herido. Afidó: "Basta Requie, basta".

Requie: "Tengo miedo que el Colegio Militar salga a apoyar al Cuadril."

Torres: "Diles que no salgan, que no promuevan al pueblo. Yo debo todo lo que soy al Colegio Militar. Si permanecen dentro de la unidad, hará que lo respeten. Nadie hará nada contra el Colegio Militar. Yo me quedo de eso. Pero si salen, el pueblo se encargará de ellos y yo no podré detener al pueblo."

Requie: "Mi general, permítame ir al Colegio Militar para detener a los cadetes. Pero insisto, retirese, presidente, antes de que sea demasiado tarde. Le voy a meter Yo quiero a su pueblo por la amistad que nos une y por el cargo que te debo."

Torres: "Basta, Requie. He dicho mi última palabra."

Requie: "Mi general, ¿puedo retirarme para ir al Colegio Militar?"

Torres: "Va inmediatamente".

Requie, inclinado y encorvado, se levantó del amplio sillón. Se despidió de los secretarios. Volvió la cabeza hacia el presidente, que lo miraba fírmemente y persistentemente, como queriendo ver al ser humano, al amigo o al traidor, al leal o al cobarde. Y Requie, anonadado, dijo: "Presidente, Juan, dirá el Colegio Militar y volverá a luchar para defenderse con mi propia vida. En verdad te digo que me creas." Y volviendo al tratamiento formal, dijo: "Con permiso, mi general."

Cuando salió Requie, el presidente parecía sentir un profundo alivio. Volvió a su rostro la paz y la tranquilidad. Él debía saber que contaba sólo con los colorados y con su pueblo. Se había llegado a una envergadura que él destinaba al país. Los colaboradores íntimos se iban mudos, visiblemente conmovidos. Al frente grandes óleos de Busch y Villarreal eran mudos testigos del momento en que el presidente lanzaba una frase trágica. Volvió la risa y el entusiasmo. Todos se sentían con confianza y seguro.

Pero en los ojos de Torres parecía haberse detenido una frase que dijo a Requie Terán en el diálogo: "Ahora es con el colorado y con el pueblo. El duelo entre el imperalismo y el pueblo destruido será inevitable. O con los intereses de Bolivia o contra ellos."

COPYRIGHT MARCHA
INTER PRESS SERVICE

LLEGARON LAS ÚLTIMAS NOVEDADES DE EDITORIAL EL VECCHI

LA EDITORIAL DE LOS GRANDES ÉXITOS

MANUALES BÁSICOS	
Los más bellas oraciones del mundo	\$ 1.100
ENCICLOPEDIAS	
Enciclopedia de la Vida Actual y Contemporánea	\$ 3.500
Enciclopedia del Hombre	\$ 3.500
Enciclopedia Médica para la Familia y el Consultorio	\$ 2.400
Enciclopedia de las Artes y las Ciencias modernas	\$ 2.500
BIBLIOTECA DE ACTUALIDAD HISTÓRICA	
Los 28 matón totales	\$ 1.400
Los Tiberianos del TTT Bocha	\$ 1.100
Como torturaban los SS	\$ 1.150
La Gestapo	\$ 2.300
Los Camisados	\$ 1.300
BIBLIOTECA TÉCNICA	
Extensión voluntaria	\$ 1.100
Como protegerse	\$ 1.100
Como ahorrar de la energía	\$ 1.050
Reporte U.S. 44.000 se estiman 21.000	\$ 1.050
BIBLIOTECA DE "ANIMALES Y PLANTAS"	
Perros de guerra	\$ 1.100
y de defensa	\$ 1.150
Cris moderna de los Conatos	\$ 1.150

BIBLIOTECA DEPORTIVA	
Condición deportiva del atleta	\$ 1.400
Condición deportiva de la mujer	\$ 1.300
La Natación en 15 lecciones	\$ 1.050
El Golf en 15 lecciones	\$ 1.700
BIBLIOTECA PRÁCTICA	
99 Recetas 175 Menús elegantes	\$ 1.150
Como evitar errores de carpintería y de gramática	\$ 1.150
El Alcanor en 10 días	\$ 850
Como dar una cilla a Teatro Español	\$ 1.050
NUOVA BIBLIOTECA MEDICA	
Testa por medio y mejorar la medicina	\$ 1.050
Y, otra vez	\$ 1.050
Cura rápida de elbala	\$ 1.550
Cris moderna de los Conatos	\$ 1.100
La Testa Psicológica	\$ 1.400

EN VENTA EN:
**DISTRIBUIDOR
INTERCONTINENTAL**
COLONIA LEE, Tel. 96 95
O EN LAS MEJORES LIBRERÍAS INTERIOR DEL PAÍS ENVÍOS CONTRA REEMBOLSO

EL FRENTE AMPLIO Y LA COLECTIVIDAD JUDIA

Mesa Redonda - Miércoles 8 - 20 y 30 hs.

Panel: PROF. ENRIQUE RODRIGUEZ FABREGAT (Mov. Doctrina Batllista)

ING. JOSE LUIS MASSERA (P. Comunista)

SR. FRANCISCO RODRIGUEZ CAMUSO (M.B.P.P.)

DRA. ALBA ROBALO (Pregón)

SR. ZELMAR MICHELINI (99)

DR. DANIEL SOSA DIAZ (P.D.C.)

SR. EDUARDO JAURENA (Mov. Socialista)

DR. LUIS ALBERTO PIERA (F.A.I.)

Oradores a designar del P. Socialista, Mov. 26 de Marzo y otros

TEATRO PALACIO SALVO

ORGANIZA COMITE JUNIO DE APOYO AL F. A.



UN SEÑOR SERVICIO

SI...
un señor servicio
brindado por
personal
especializado
para toda la línea

**Friden y
SINGER**

Gestetner
repuestos
originales
CONSULTENOS

Arnaldo C. Castro
REP. EXCL. GESTETNER - FRIDEN
MISIONES 1460 T. 8 75 28

TORRES...

(Viene de la página 17)

Y dirigiéndome al comandante Sánchez. "¡Adelante, Ruben, que me escape!"

Cuando salí a Reque de mi despacho, algunos oficiales me pidieron su detención. Ordené que los fueran a buscar al pazo, porque quería defender al Colegio Militar neutralizándolo y porque para los judíos había sus propias manos. Las armas de los leales no se ceban en los cobardes.

En seguida llamé a la movilización popular con el siguiente mensaje:

"Pueblo revolucionario de Bolivia: ¡paya a los obreros, universitarios, soldados y campesinos que se han dedicado a la destrucción de la patria!"

"La victoria será más fácilmente nuestra si el pueblo participa activamente de las acciones."

"La victoria revolucionaria está próxima y yo, como presidente de los bolivianos, me siento orgulloso de la valentía y decisión de soldados revolucionarios, universitarios y trabajadores."

"Para ellos, en nombre de la patria, mi gratitud. ¡Adelante pueblo heroico, invencible e inmortal. ¡Viva Bolivia!"

A partir de ese instante la lucha del pueblo contra las oligarquías y los intereses del imperialismo era inevitable.

Se realizaron las siguientes acciones: el ataque al Gran Cuartel General de Miraflores, el combate contra el cerro Laikakota, donde se encontraba parapetado un escuadrón del regimiento Castillo, la tentativa de ocupación del Ministerio de Defensa, que fuera tomado por los militares fascistas, la defensa de la universidad y la resistencia del Ministerio del Interior. La lucha fue sangrienta. El pueblo revolucionario y los soldados leales, en inferioridad de condiciones, actuaban con heroísmo y sin desfallecimiento.

A las cuatro de la tarde el regimiento Tarapacá y la fuerza aérea anunciaron su apoyo a los revolucionarios. En estas unidades, como en el Castillo, los oficiales tuvieron que encerrarse a los suboficiales y clases para consumar la traición. Algunos oficiales leales fueron expulsados de sus unidades y otros aprehendidos.

Aun en esos momentos conversé con el comandante del regimiento Tarapacá que, al mismo tiempo me informaba de la defección de su unidad, se comprometió conmigo a retirar los rotos de los blindados para que estos no pudieran atacar la ciudad de La Paz.

La lucha aumentaba en intensidad. A las 17 y 35 la fuerza aérea, con algunos Mustangs, atacó a los soldados y a las fuerzas populares que luchaban en las calles y que, al agotar sus últimas municiones, se retiraron entre dos fuegos.

A las 18 horas los blindados del Tarapacá traspasaron la calle de El Alto y se dirigían a Palacio.

De nada servían ya los contingentes de obreros mineros que en esos momentos llegaban a la ciudad.

Los carros blindados atravesaron sin riesgo las líneas de resistencia popular, porque mentaban anunciando que venían en defensa del presidente.

Seguí comandando la resistencia. A las 20 y 30, ya seguro de la proximidad de los blindados, inspeccioné las posibilidades de defensa del Palacio. No había armamento apropiado.

A las 20 y 45, forzado por mi colaboración y ante la inminencia de un ataque de los motorizados que ya maniobraban en las proximidades de Plaza Murillo, decidí por abandonar el Palacio y dirigirme al cuartel Sucre para continuar la lucha.

Al dejar el Palacio grabé el siguiente mensaje:

"¡Hasta el último momento he comandado la resistencia revolucionaria al golpe que los portales, en ejercicio de guardia pretoriana del imperialismo, han asestado a nuestro

pueblo en proceso de liberación."

"Si muero, quiero que los ciudadanos de la patria sepan que al poder fue para mí sólo una agonía, una lucha permanente contra la descomposición, contra la desmoralización, por la construcción de una sociedad nueva, más digna, más justa, más humana, más feliz que la que en su día, por falta de fecho, de pan, de vestido y de educación."

"Si sigo vivo, el pueblo debe saber que no abandoné la causa de su libertad, pero sí la libertad. Jamás descansaré mientras haya opresión y mientras la descomposición siga ensuciando a nuestra patria. Jamás desmayaré mientras exista un boliviano que sufra que es humillado. No hay sacrificio que no merezca el pueblo. No hay renuncia- miento cuando se trata de los intereses nacionales. Quiero agradecer al pueblo sacrificado y humilde que puso su sangre y su vida en la defensa del gobierno en el día de la prueba, a los soldados patriotas que se sacrificaron que no hay divorcio posible entre la institución militar y las capas más explotadas de la sociedad boliviana. Quiero agradecer también a mis colaboradores que, hasta el último instante, permanecieron al lado en rara demostración de lealtad. Que todos ellos sepan que nada manchó mi trayectoria en el gobierno que no manillé mi honor de soldado de ciudadano, y que me he unido con los entreguistas ni con los lacayos."

"Yo no tengo tiempo. Haré tan- to como para decirle al pueblo. ¡Filo lo expreso que luche. La liberación to- ca a nosotros. ¡Mueran los que están pró- xima. Luchemos por ella. Hasta prom- to."

Para terminar, quiero repetir lo que dije en El Alto el 7 de octubre:

"Yo he derramado sangre, me he lloró por culpa mía. Subi sobre la haje pobre. Ascendí digno y desden- do en su dignidad. Quiero que los bol- ivianos apenas me reconozcan por esto."

"A los hombres de mi institución que abandonaron el pueblo, debo decirles que es de ellos la responsabi- lidad de su dolor y de su frustración."

COPYRIGHT MARCHA
E INTER PRESS SERVICE

Córdova Claure

El escritor y periodista boliviano Córdova-Claure

gravemente herido durante la reciente guerra civil en su país.

En la foto se ve a Córdova-Claure, que se encuentra en un estado de salud precario, con la muerte de los siete balas que penetraron en su cuerpo, dos no habían sido extraídas aún, cuando el martes 24 manos amigas lo sacaron del sanatorio "Boston".

En Scopocachi, La Paz, para des- posición de su cuerpo, dos no habían sido extraídas aún, cuando el martes 24 manos amigas lo sacaron del sanatorio "Boston".

En Scopocachi, La Paz, para des- posición de su cuerpo, dos no habían sido extraídas aún, cuando el martes 24 manos amigas lo sacaron del sanatorio "Boston".

En Scopocachi, La Paz, para des- posición de su cuerpo, dos no habían sido extraídas aún, cuando el martes 24 manos amigas lo sacaron del sanatorio "Boston".

En Scopocachi, La Paz, para des- posición de su cuerpo, dos no habían sido extraídas aún, cuando el martes 24 manos amigas lo sacaron del sanatorio "Boston".

En Scopocachi, La Paz, para des- posición de su cuerpo, dos no habían sido extraídas aún, cuando el martes 24 manos amigas lo sacaron del sanatorio "Boston".

En Scopocachi, La Paz, para des- posición de su cuerpo, dos no habían sido extraídas aún, cuando el martes 24 manos amigas lo sacaron del sanatorio "Boston".

En Scopocachi, La Paz, para des- posición de su cuerpo, dos no habían sido extraídas aún, cuando el martes 24 manos amigas lo sacaron del sanatorio "Boston".

En Scopocachi, La Paz, para des- posición de su cuerpo, dos no habían sido extraídas aún, cuando el martes 24 manos amigas lo sacaron del sanatorio "Boston".

En Scopocachi, La Paz, para des- posición de su cuerpo, dos no habían sido extraídas aún, cuando el martes 24 manos amigas lo sacaron del sanatorio "Boston".

En Scopocachi, La Paz, para des- posición de su cuerpo, dos no habían sido extraídas aún, cuando el martes 24 manos amigas lo sacaron del sanatorio "Boston".

En Scopocachi, La Paz, para des- posición de su cuerpo, dos no habían sido extraídas aún, cuando el martes 24 manos amigas lo sacaron del sanatorio "Boston".

En Scopocachi, La Paz, para des- posición de su cuerpo, dos no habían sido extraídas aún, cuando el martes 24 manos amigas lo sacaron del sanatorio "Boston".

En Scopocachi, La Paz, para des- posición de su cuerpo, dos no habían sido extraídas aún, cuando el martes 24 manos amigas lo sacaron del sanatorio "Boston".

En Scopocachi, La Paz, para des- posición de su cuerpo, dos no habían sido extraídas aún, cuando el martes 24 manos amigas lo sacaron del sanatorio "Boston".

¿Por qué Ramones de la CIA en la frontera Argentina? El enigma

SU excelencia el embajador norteamericano en La Paz, Mr. Ernest V. Siracusa, se estaba en Bolivia cuando estalló el golpe contra Torres. A su paso por Lima, en el momento de la toma del control de las acciones, se manifestó extrañado por el accidente. Dijo que estaba sorprendido porque al salir los Estados Unidos "todo estaba tranquilo en Bolivia".

No hay mejor contada para quien ha cometido un delito que habiendo asumido el lugar del hecho. No es razonable que un diplomático tan avezado como Siracusa haya sido tomado de sorpresa por lo que se estaba cocinando en Santa Cruz de la Sierra, y menos habiendo una radio directa desde esa ciudad hasta la embajada estadounidense en La Paz.

Decimos que Siracusa es un diplomático muy avezado, porque se le conoció aquí, en Buenos Aires, en las posturas de la segunda presidencia de Perón. Era miembro de la misión estadounidense, y se le recuerda como el más perspicaz comentarista e informante sobre lo que ocurría en la Argentina. Estaba al tanto de todo, y mucho más que los propios argentinos. Hay quienes lo recuerdan vestido con overol y pantalón raído, disfrazado de obrero, asistiendo como un personal más a los actos de Plaza de Mayo. Para tener una visión personal de la guerra misma, de cuanto ocurría en Buenos Aires, el agente Mazono, que muy a menudo, como se sabe, creó en que Siracusa nada sabía de lo que se sucedía contra Torres.

HOY, 30 de agosto, el Departamento de Estado rechazó como "falsa" la versión según la cual un mayor de la fuerza aérea estadounidense había conspirado con las fuerzas rebeldes para derrocar al general Ballesteros al frente de ese departamento. Robert J. McCloskey, sostuvo que el mayor Robert L. Lundin nada sabía de la rebelión, que él mismo rechazó la información de que los conspiradores habían utilizado el radio de la fuerza aérea para intentar comunicarse con los conjurados en La Paz.

Sin embargo, según el cable de AP, otros funcionarios aceptaron que quizás fuese posible que Lundin hubiese estado en contacto con miembros de las fuerzas rebeldes. McCloskey respondió: "En un trabajo como éste, uno se reúne con todo tipo de gente; pero que haya estado o no en contacto tiene poca importancia. Lo que realmente es que no trabajó con los conspiradores".

El así oficialmente desmentido es Lewis H. Dineen, corresponsal de la agencia Associated Press. "The Washington Post", quien en cable fechado el 26 de agosto en Santa Cruz, reveló al mundo que este fue desmentido. El desmentido publicado en ese importante diario, en primera página, al día siguiente, y contenía las siguientes afirmaciones:

1) "Investigaciones concluidas hoy aquí, confirman la acusación de que Estados Unidos tuvo un papel en el golpe de estado de la semana pasada"; 2) No fue posible probar que este papel fue decisivo para el éxito del golpe; 3) tampoco fue posible obtener pruebas de las afirmaciones según las cuales el golpe "fue financiado por empresas norteamericanas" (en general, en ninguna parte del mundo); 4) Bolivia incluyó, se dan recibos por este tipo de favores; 5) tampoco pudieron lograrse pruebas de un soborno por parte de la embajada norteamericana; 6) menos aun de que la omnipotente CIA haya intervenido en la cosa; 7) en cambio las averiguaciones de la fuerza aérea revelaron que el mayor de la fuerza aérea, Robert L. Lundin, consejero de la fuerza de la aviación de Estados Unidos, estuvo en contacto con los conjurados durante seis meses; 8) un radiofrecuencia local me confirmó que los conjurados usaban una estación de radio en La Paz, se valieron, para continuarnos, la estación de radio del mayor de la fuerza aérea "normalmente utiliza para sus contactos con la embajada, situada a 500 kilómetros de distancia, para unirse a un grupo de pilotos"; 9) el de adiestrar pilotos"; 10) aparentemente, Ballesteros se desplazaba "a través de la frontera argentina con Uruguay"; y "a través de la frontera se entrevistó con Lundin, de acuerdo con una fuente responsable en condiciones de saberlo"; 9) aunque no lo ha sido considerado como un participante junto a los rangers, y el mayor Lundin parece

haber sido el único militar norteamericano en estas varias y desoladas tierras bajas del Este boliviano". En una unidad, que fue la 3ª de las Special Forces (Green Berets = Boinas Verdes) para entrar a las guerrillas de Che Guevara, fue la primera en unirse a Banzer, con su jefe al frente, coronel Andrés Selich; 10) "Santa Cruz tiene unos 100.000 habitantes, los extranjeros son siempre reconocidos como tales, y pocos secretos pueden conservarse en esta atmósfera tropical, según los nuevos, Banzer se reunió en ese entonces con el mayor Lundin".

El corresponsal Duguit hace más de un año que cubre la información sudamericana. Sus notas, en general, son objetivas y responsables, a despecho de objeciones que puedan formularse en cuanto a sus puntos de vista. Entre su versión y la de McCloskey, me quedo con la de él.

III

A HORA el coronel Andrés Selich Schop. El actual jefe de los rangers hasta la desnombración yancu le dejaron los Boinas Verdes, sin que ni el mismísimo Torres tuviese la ocurrencia de modificarla, era teniente coronel cuando comandaba la Agrupación Tática N 3 de Vallegrande, que el 8 de octubre de 1967, por orden del comandante de la 8ª División, coronel Joaquín Zenteno Anaya, después de su tréfin, es comandante en jefe de la 8ª División boliviana. Su traslado en helicóptero hasta la Quebrada del Yuro, a donde llegó al término del combate en el que cayó herido el tréfin, contacto con el mayor de la fuerza aérea, Prádo, dispuso allí que los muertos, heridos y la documentación capturada fueran conducidos hasta la Higuera. Entre la documentación estaba el Diario del Che. Creo que es conveniente ahora que reproduzcamos parte de sus declaraciones hechas al coronel Selich, para que los lectores conozcan a Antonio Arguedas, a raíz del envío a Cuba de aquel Diario:

"Pregunta: ¿Diga usted si el Diario mencionado y otros documentos, por orden de quién fueron entregados a elementos de la CIA y por qué tiempo?"; "Selich: Esta pregunta es quizá la más importante, y quiero dar una respuesta cuidadosa. Como antecedente, quiero relatar que toda la documentación siempre ha sido recogida por el señor Gabriel García, miembro de la CIA. Así por ejemplo, cuando caían los documentos pertenecientes a Ricardo Prádo Leigue, Mario Gutiérrez Ardaya y el cubano Miguel, sus documentos fueron rescatados por el mismo señor Gabriel García y fotografiados en su integridad. En Vallegrande, por el capitán Félix Ramos, miembro de la Sección Segunda del comando de la 8ª División y también de la CIA. Posteriormente, cuando la Sección Segunda del comando de la 8ª División y Agrupación Tática. En lo referente a la documentación capturada en oportunidad de la caída del señor Guevara, quiero referir lo siguiente: a horas 8.15 de la mañana del día 9, aterrizó el helicóptero en La Higuera, conduciendo al señor coronel Zenteno y al capitán Félix Ramos. Tan pronto tome contacto con ellos, el parte correspondiente y mostré la documentación al señor capitán Ramos, quien con el equipo completo, traía una pequeña radiotransmisora de gran alcance (quizás parecida o la misma que usó el mayor Lundin), que fue instalada inmediatamente y transmitió un cifrado en clave de 83 grupos aproximadamente a lugar donde usó el mayor Lundin, que fue instalada al sol una máquina fotográfica dispuesta sobre un dispositivo de cuatro pies telescópico, para comenzar a tomar fotografías...". Este trabajo creo que duró aproximadamente hasta la caída del señor Guevara. En consecuencia, autorizó la toma de fotografías, pero tampoco nadie se opuso en razón de que, a mi juicio, el individuo Selich, al igual que el mayor Lundin, en relación con la documentación, con el personal de la Sección Segunda de la 8ª División del Ejército.

"Pregunta: Diga usted si estuvo presente durante el tiempo que tomaron las fotografías y qué otras personas intervinieron en esta trabajo?"; "Selich: Estábamos presentes, en forma tal, pero la mayor parte del tiempo, el coronel



Zenteno, el coronel Ayora, y, algunos oficiales de los que no me acuerdo su apellido, pero recuerdo que todos los anteriormente nombrados estuvimos presentes cuando (Ramos, de la CIA) comenzó a tomar fotografías del diario L. 1.

"Pregunta: ¿A quienes informó usted que el diario de Guevara y otros documentos fueron fotografías?"; "Por la CIA".

"Selich: Yo no he informado a nadie, porque era de conocimiento del comandante de la 8ª División y de todos los oficiales que nos encontramos en La Higuera L. 1.

"Pregunta: ¿Tiene usted algo más que agregar a su anterior declaración?";

"Selich: Sí, en general. Simplemente que el Grupo de Inteligencia de la CIA, cuando en la zona de operaciones, ha realizado un importante trabajo que quiero destacar en razón de haber facilitado fotografías originales de los rangers existentes en la zona, así como sus descripciones completas, que nos han permitido conocerlos con anterioridad a su caída. También quiero destacar que toda la documentación capturada en la provincia de Vallegrande ha sido recogida por el señor Gabriel García (de la CIA) y trasladada por el mismo hasta la ciudad de La Paz. Me refiero a la documentación capturada el 31 de agosto en el lado del Yuro, la captura el 26 de septiembre en La Higuera y la captura el 26 de octubre en la misma población L. 1.

Leamos ahora estas declaraciones, efectuadas durante el mismo proceso, por el hoy comandante en jefe Zenteno Anaya:

"Pregunta: Diga usted, ¿por orden de quién el capitán Ramos sacó fotografías del diario mencionado y con qué fines?";

"Zenteno: No se impartió ninguna orden y fue por iniciativa propia que Ramos sacó la llamada fotografía, siguiendo pautas anteriores, puesto que Ramos y el capitán Eduardo González, ambos de origen cubano, tenían acceso a nuestros labores de investigación, por haber instruido y comandado los equipos de satélites. "Túnes", previa coordinación que suponía que existía en el alto mando, por intermedio del señor William Culeghán, habiendo los mismos Ramos y González participado ya en actividades de inteligencia anteriores L. 1 y por llevar a cabo carnet de oficiales bolivianos con el grado de capitán".

Ni a Selich ni a Zenteno, militares hoy llamados nacionalistas, se les movió un músculo ante la participación de un periodista en el organismo foráneo en sus asuntos internos. El primero es hoy ministro del Interior del régimen de Banzer, el segundo, ya lo dijimos, es comandante en jefe de las fuerzas armadas bolivianas. La CIA de parábolas.

¡¡¡¡CUBA REVOLUCIONARIA ROMPE UNA VEZ MAS
EL BLOQUEO IMPERIALISTA!!!!

DOMINGO 5 DE SETIEMBRE

HORA 19.30

Aéreas 1382, piso 3 — Teléfono: 82235

TESTIMONIOS URUGUAYOS SOBRE CUBA DE LA DELEGACION
QUE PARTICIPO EN LOS FIESTONES DEL XVII ANIVERSARIO
DEL ASALTO AL CUARTEL MONCADA

Walter ALFARO (P. Socialista)

Felix DIAZ (CNT)

Héctor PASTOR JURADO (M. Socialista)

Eduardo PINTOS CURELO (M.B.P.P.)

Doctor Walter PIÑI (M. 26 de Marzo)

Felipe ROBALLO (A. Prolog)

Ingeniero Vladimir TURIANSKY (P. Comunista)

Menique BEMARJOY (Generador Concurso Radio Habana)

Al final se proyectará sensacional documental recién llegado:
"CINE DE AMERICA"

Exposición y venta de materiales cubanos — ENTRADA LIBRE

MARTES 14

SALA 18 "TEATRO EL GALFON"

"PIEDRA SOBRE PIEDRA". Dirige Santiago Alvarez. Duración 75 mi-
nutos. Documental de largometraje sobre
el proceso revolucionario peruano.

PARA CANTANTES

enseñanza y práctica de fonética
alemán - inglés - francés

PROFESORA EUROPEA

Teléfono 50.60.28

CORGANA
DE LA ALEGRÍA...
Y LAS AMARZASDesde las 17 horas no circularán monedas
devaluables: sólo bonos del FRENTE AMPLIO.
SABADO 4 DE SETIEMBRE - SORIANO 1128

Actuación:

MORA GALIAN, RENE REY, VIOLETA AMORETTI, "LAMPARITA",

EL ULTIMO TRO, MAURO CARTAGENA, LUIS FECHINO, EL GRUPO,

MISIA DURA al poder, WILA QUINTERO, EL DISTRADO,

WASHINGTON CARRASCO Y MUCHOS MAS.

PARTIDO DEMOCRATA CRISTIANO

808

EL REGATO DEL ATRON

● Una vez hablando uno, otra vez hablando otro, el mayor Rubén Sánchez —quien comandara el valeroso regimiento "Colorados"— y el ex ministro del Interior, Jorge Gallardo, quien en la práctica dirigió el comando superior de la resistencia, dieron a MARCHA, en su habitación del hotel "Alcedor", a las 10.30 horas de la mañana el relato completo de la tarde sangrienta del 21 de agosto, de la heroica resistencia del pueblo, los aciertos y errores de las fuerzas revolucionarias, las deserciones que alguien consideró sorpresivas, la batalla balta a balta.

LIMA
"DESE a la derrota temporal que el pueblo boliviano ha tenido frente al fascismo, circunstancia, derrota que atribuímos a ciertas impropiedades, a ciertos errores profundos que hemos cometido en el gobierno en cuanto a armar al pueblo con la mayor anticipación posible, la experiencia nos ha demostrado que el glorioso pueblo revolucionario de nuestra patria es un pueblo invencible, es un pueblo inmortal".

En el Ministerio del Interior se estableció el comando superior de las operaciones populares y desde allí se impartieron todas las instrucciones del plan defensivo de la ciudad y particularmente del ataque al "Pentágono fascista boliviano", que era el cuartel general del estado mayor.

Desde el puesto del comando superior, Jorge Gallardo dirigió, en consulta permanente con Rubén Sánchez, todas las operaciones que estuvieron centradas en la tentativa de capturar el "Pentágono" de Miraflores.

La estrategia acordada consistió en la reunión de la Central Obrera Boliviana (COB) a la que asistió Gallardo, consistía en atacar el Cuartel de Miraflores, donde estaban atrincherados los quinientos hombres del regimiento "Castillo", por tres flancos: dos compañías, cada una de ochenta y seis soldados, del regimiento "Colorados", lo atacarían desde Villa Armonía, que queda al este, detrás del cuartel; otras dos compañías al mando del mayor Calderón, del cuartel de San Jorge (también "Colorados") lo tenían que hacer por el lado sur, mientras que las milicias armadas de los trabajadores y universitarios lo harían por la avenida Saavedra.

"Lamentablemente, las primeras deserciones surgen en el cuartel de San Jorge, ya que el mayor Calderón, a quien creíamos leal, no cumplió con las órdenes que se le impartieron."

En realidad, las fuerzas atacantes se redujeron a las dos compañías del mayor Rubén Sánchez, que estaban al mando de los tenientes García y Vaca.

Mientras tanto, el pueblo, concentrado estentamente en la ciudad, reclamaba, mediante llamadas telefónicas, la entrega de armas al comando superior, pero "lamentablemente moderno y abundante."

De ahí por qué se escogió como objetivo estratégico la vital importancia la captura del Gran Cuartel de Miraflores por su más alto armamento moderno y abundante.

El comando civil, que estaba dirigido por los principales líderes de la COB, Lechín y Alvarado Pantoja, realizaba un trabajo coordinado y sistemático con el comando superior según el plan de "avanzando las duras horas del combate, se les fue proviendo de todo el armamento que sentían a nuestro alcance".

Rubén Sánchez, por orden del presidente Torres, había entregado a Gallardo cuatro camiones, que éste distribuyó a las 2.30 de la madrugada del sábado las armas provenientes del cuartel "Siervo del Condado".

Durante el día de la batalla, el mayor Sánchez, en forma directa, fue entregando todas sus reservas bélicas a los requerimientos de los grupos organizados. En el Ministerio del Interior el comando superior hizo también entrega de todas sus armas, el

extremo de quedarse prácticamente sin ninguna.

La batalla estaba en plena marcha. Lechín, "quien se comportó valientemente al frente de las milicias obreras", estaba rodeado en la intendencia, a poca distancia del estadio Miraflores, que había sido tomado por los revolucionarios. Rubén Sánchez iba y venía del cuartel "Siervo" al frente de la Armada, dirigiendo el armamento y supervisando la marcha de las operaciones. Gallardo dirigió desde el Ministerio del Interior el comando supremo.

La aviación sobrevoló el cerco. Los milicianos festejaron al alzarlos el paso de los aviones. Pensaban que eran reales. Pero en el segundo pase comenzaron a aparecer los aviones con sus cohetes. También lo hicieron sobre las tropas de los "Colorados", la aviación se había vuelto contra el gobierno.

La recaptura del Cerro Laikotak había sido vital para que las milicias obreras pudieran descender desde la avenida Saavedra hacia el Gran Cuartel, ya que de ese modo su resistencia quedaba cubierta.

"Lamentablemente, una vez alcanzado ese extraordinario objetivo, los llamados asonados de Lechín querían munición, que se había agotado por completo."

Se se creó la reserva de armas de las unidades de carabineros y se reunieron cinco mil proyectiles maderados para el ataque. Entre ellos, el que tenía en "Siervo" municiones para M-1, minuses y carbabinas.

Las compañías de Villa Armonía, por entonces, realizaban una operación de posiciones, descargando todo su potencia de fuego sobre el Gran Cuartel.

"Ordenamos que avanzaran a cualquier precio, porque caía la noche y la operación se hacía más difícil. Se dijo como hora de la batalla, al asalto al cuartel las nueve de la noche."

Cuando oscureció, la aviación se valió de luces de bengala para hacer varios usos de ametrallamiento sobre las tropas de "Colorados" de Villa Armonía y los bombardearon desde el cielo.

Es necesario decir que uno de los contingentes civiles que actuó con mayor éxito, durante la gran decisión fue el Ejército de Liberación Nacional (ELN) que, con mayor experiencia de gobierno y un entrenamiento, cumplió una faena extraordinaria de batallas y nocturnas.

A las 8.45 de la noche, Gallardo, en el comando superior, recibió una comunicación telefónica del presidente Torres, en la que éste decía: "Se acerca el asalto del regimiento 'Paracaid' se aproximaban al Palacio de Gobierno y por el momento, cumplió una faena extraordinaria de batallas y nocturnas."

A las 8.45 de la noche, Gallardo, en el comando superior, recibió una comunicación telefónica del presidente Torres, en la que éste decía: "Se acerca el asalto del regimiento 'Paracaid' se aproximaban al Palacio de Gobierno y por el momento, cumplió una faena extraordinaria de batallas y nocturnas."

Regimiento Andino y el motorizado de Viñales, de cuya lealtad se dudaba, habían sido alejados hacia Oruro. Pero el regimiento "Paracaid", y el regimiento de infantería "Bolívar", que estaban en El Alto, habían detectado desde las 6 de la tarde.

EN Muzupata, a medio camino de El Alto, sin saber lo que ocurría, un contingente del ELN y milicias fabricaban vigilantes al posible des-

SANCHEZ

censo de los blindados. El comandante Artuñe, que había jurado lealtad a Torres veinticuatro horas antes, ordenó el descenso de los tanques hacia la ciudad. Cuando los carros de asalto llegaron a los barrios obreros (Municipal, Villa Victoria) la gente del pueblo los obreros comenzaron a sacarlo con todo lo que tenían, hasta con piedras.

«Los tanques se lanzaron a una arremetida que se dio resultado», dijeron que losjaban en el cuartel de Torres. Los dejaron pasar.

«Nuestra indicación, desde el comando superior, de que el camino de El Alto fuera dinamitado, llegó demasiado tarde. Los tanques ya habían pasado, sin disparar un solo tiro».

El presidente Torres había pedido a Artuñe que extrajera los motores (pieza fundamental del motor) a los tanques, pero éste, aunque lo prometió, no lo había hecho.

Cuando se tiene en el comando superior la noticia de que los tanques bajan, se dan instrucciones de requisar en la Cámara de Minería toda la dinamita que pudiera haber. En ese momento mechaban y se le dio lo que se puede, se fabrican en el Ministerio del Interior un centenar de bombas. Hasta las ventitrés de los funcionarios se utilizaron en su preparación.

«Un cuartel de media hora los tanques llegaron a Palacio Quemado y lo tomaron. Luego, por el camino de Bellavista, se dirigieron hacia la plaza del estado de Miraflores. En ese momento, los tanques se reubicaron en Villa Armonía. Las tropas al mando de los tenientes Guevara y Vaca habían llegado hasta los muros del Gran Cuartel de ocho metros de espesor, e informaban directamente al comando superior de que les era imposible franquear ese batallón».

Se abrieron de sea diez de la noche y los tanques, en formación circular, ocuparon la plaza del estado de Miraflores. Los tanques comenzaron a disparar a los milicianos dispersados sus ametralladoras 50 y sus fusiles de francotirador.

Las bombas fabricadas en el Ministerio del Interior no llegaron a destruirlos. Llegaron tres. Muchos de los vehículos que las llevaban fueron destruidos.

Los tenientes Guevara y Vaca informaban que darían un rodeo, cruzarían un riachuelo y atacarían el Gran Cuartel por la puerta principal. Fue entonces, sobre las diez y media de la noche, cuando tres blindados abandonaron la plaza del estado, ya desierto, y avanzaron directamente en defensa del Gran Cuartel.

Poco después el batallón de San Juan, con todo su potencial, atacó el comando superior. En el Ministerio del Interior, la primera delegada de mortero cuando fue Guevara, Gallardo consultó con Sánchez y éste le aconsejó que abandonara el comando. No podría resistir.

Sánchez se había retirado del cuartel "Sucre" a los cuartos del Palacio de Gobierno, donde se alojó los cuerpos de la Bandera.

La última llamada que recibió Gallardo fue de Lechin, a quien indicó el repliegue de los milicianos. «Lo he hecho por su propia voluntad», respondió a Gallardo: «no lo esperaba: fue serena y brillante». Lechin abandonó la intendencia de Guayaquil, a mar parte de un cortejo fúnebre: desfiló y desapareció.

Las 23 y 30 todo había terminado. A esa hora, en el Ministerio del Interior, se hacía un comunicado manuscrito con las firmas de Gallardo, Javier Torres, el ministro de Salud, Rómulo Torres Gollia, secretario político de Coordinación Revolucionaria, y el secretario de la Presidencia, Sánchez co-

moce en el transcurso de esta entrevista a que se adhiere, y que dice así:

Pueblo revolucionario de Bolivia: «Desde el Ministerio del Interior, convertido en puesto de comando último de esta jornada heroica, acabamos de impartir la orden de repliegue a las fuerzas combatientes civiles y militares, haciéndoles constar que trataríamos de ubicarlos con radios en otros lugares, donde se volveremos a tomar contacto».

Acaba de estallar un mortero en uno de los cuarteles de comando, ocasionándonos seis bajas. En las últimas dos horas solo hemos podido fabricar una situación estática, en las vestimentas a manera de mecha. No tenemos más municiones. En la misma situación está el cuartel de Lechin, con quien todavía tenemos contacto. Su moral está aún peor no tiene ya municiones.

«Las dos avanzadas de los "Colorados", que han llegado hasta los muros del Palacio de Miraflores, no pueden penetrar por la solidez de los muros. Por otro lado, las fuerzas civiles están neutralizadas por diez carros blindados de asalto que han penetrado en el cuartel».

«Es la primera vez en la historia de Bolivia que un gobierno cae como consecuencia de una revolución de las calles, contra el gorilismo pro-imperialista».

Todos los sectores del pueblo son nuestros aliados: no hay un solo sector popular que no esté a favor de la revolución. El poder de los diez carros blindados que nos obliga a esta retirada estratégica.

«Desde cualquier lugar seguiremos combatiendo. La lucha no debe terminarse por hoy».

«Está probado que las fuerzas armadas están en contra del pueblo, lo que nos da una potencia de fuego. En nuestro intento de sensibilizarlos, y solo pocos militares se han dado cuenta de la situación».

«A partir de este momento la clase trabajadora del país debe mantenerse unida y organizada. El portento le pertenece, de que Bolivia no puede permanecer ocupada y sometida por el imperialismo extranjero, el peligro del extranjero y de que la lucha luchar hasta la victoria final».

«Los "Colorados" del mayor Sánchez siguen peleando como leones, pero en todos los sectores militares se ha producido una revolución. Hoy atrás juraban lealtad al presidente Torres, pero ni han salido a combatir ni nos han dado armas ni municiones».

«El general Arce, con la evasión, no ha atacado directamente, violentando seguramente, quizás matando a nuestros amigos del grupo asalto. Hoy de combates, no sabemos pensar que nos traicionaron».

«En estos momentos, cuando todos estamos obligados por los morteros a abandonar este local, hemos tomado la decisión de retirarnos, volviendo integrados a todas las fuerzas populares. Vamos a construir un nuevo ejército de liberación para tomar la conducción de nuestra patria y radicalizar la revolución».

«Dado que cada uno de nosotros estamos obligados al combate al día de nuestro pueblo. Solo los pedimos mantenerse en el cuartel, para la muerte y la fe en la victoria final».

«Todos las organizaciones populares, los sindicatos y las fuerzas combatientes deben conservar su calma, mantenerse unidos y luchar la liberación. La lucha continúa».

«Desde dentro o desde fuera del país, las clases populares debemos dejar un día de descanso al enemigo. Las tácticas, múltiples: sabotaje, resistencia, deserción, etcétera. En el, deben cambiar según las circunstancias, manteniendo un solo objetivo: la liberación».

«Hasta la victoria final. Unidad y confianza».

«El día 4 de agosto de 1971. Horas 23 y 26».

LIMA

¿COMO VOY? No me gustaría hablar de mí, pero ya que usted me lo pregunta, creo que tiene razón en preguntarme si soy un idealista que no se olvida de la realidad.

—¿Y cuál es su ideal?

—Yo creo que vivir sin un ideal? El mío es que las grandes mayorías del Perú puedan tener lo que yo no tuve nunca. Pero al mismo tiempo por un ejemplar de mi vida.

El hombre de estatura mediana, algo calvo, con un pequeño bigote cuidado, enfrenta con aplomo a una tribuna de periodistas, sus flayazos, sus microfones, sus preguntas a veces risueñas.

—Señor presidente, ¿de qué manera cree que influye en el cuadro político latinoamericano el establecimiento del nuevo régimen en Bolivia? —No podemos no intervenir en los asuntos internos de los otros países. Si en Bolivia se ha establecido un gobierno que representa a las mayorías de ese país, nosotros lo reconocemos.

—¿Y usted, señor presidente, cree que en Bolivia se ha establecido un gobierno realmente representativo de los bolivianos?

—No sé, no puede decirse.

O esto otro.

—¿Iría a recibir al primer ministro cubano Fidel Castro, cuando pase por Chile?

—El primer ministro cubano no hará una visita oficial al Perú, porque no tenemos relaciones, pero eso no excluye, dentro de las normas de la cortesia, que yo vaya a recibirlo al aeropuerto, cuando haga escala en Lima.

Y, ahora, recurriendo a la astucia:

—¿Por qué los bolivianos se asilaron en la embajada peruana en La Paz, y no en otra?

—No sé: sería porque era la que los quedaba más cerca.

—Tiene una forma de hablar calma, sin alteraciones, lo que no se impide, en absoluto.

—Si Francia hace estallar otra bomba atómica en el Pacífico, rompemos relaciones diplomáticas con Francia en su próxima gira por Europa. No tenemos que ir a dadas explicaciones a ellos; si ellos quieren, que vengan aquí a dárnoslas a nosotros. Y usted, señor presidente, ¿cómo ve el problema de las radiaciones afectan nuestros países del sur, nuestros animales. Tengan por seguro si hay otra bomba francesa, rompemos relaciones.

—Las medidas que toma el gobierno revolucionario son en defensa del pueblo. De esas que llaman casaca bajas o medias, de mi misma clase. Hay agitadores que no quieren que la gente trabaje, que se desarrolle este país. Esa gente quisiera que este gobierno cayera, porque es gente que defiende sus intereses, sus reales, y nada más; no dan un centavo al pobre, de cuyo trabajo ociosos la riqueza que tienen. Las fuerzas armadas están unidas, y que estos agitadores, que no dan la cara, sepan que son los primeros que van a pagar el pato si pasa algo en este país, que sepan que esta revolución va a defenderse.

Llamando al pan pan y al vino vino: —No siento, no tenemos ningún indicio de que la CIA esté interviniendo en este país. Si llegamos a tenerlo, tenga la seguridad de que iremos de frente contra la CIA.

—¿Está usted seguro de haberlo dicho a igual con su interlocutor. Y a un corresponsal suizo le pregunta si se seguirán tomando medidas en defensa de las divisas, aun afectando el turismo, puede sonreír y dar una respuesta.

—Por ahora, no. Pero si es necesario lo haremos. ¿Para qué ir a ver suizos? ¿no hay suficientes personas bonitas?

—¿Usted no se casó todavía?

El suizo se reponne: —Todavía no. ¿Tiene alguna proposición que hacer?

El presidente "lo va a pensar". Se ríe con nosotros. Enciende un "leche corriente" sin apuro. Juega con el encendedor. Espera la próxima pregunta.

—A usted que le gusta tanto el fútbol, ¿espera una buena actuación de nuestro seleccionado en el exterior?

—No sé, como somos un país subdesarrollado, no se olviden. Todavía no podemos exigir a nuestros atletas que obtengan triunfos triunfos. Valdría la pena recoger experiencias para enfrentarnos como atletas en forma de estimulatos. La juventud debe tener campos deportivos. No solo los hijos de los ricos deben poder hacer deporte. Hemos expresado que tenemos campos para los pobres, pero no los tenemos. Debemos tener uno cada ocho cuadros; tenemos que tener profesores de educación física. Todos los muchachos deben tener la oportunidad de hacer deportes. Entonces, dentro de un año, cuando se abra la última presvita en el deporte. Entretanto, no exigirles demasiado. Eso pienso.

En el Salón Dorado del Palacio de Gobierno, Velasco Alvarado, nos ha dado una hora de cordialidad. Alguien le hace la última pregunta: —¿Se ha hecho, señor presidente, para concientizar al pueblo?

—Primero tenemos que concientizar a los concientizadores. Todos hemos pensado en un sistema que, a través de la última presvita, que no podemos cambiar de la noche a la mañana. Uno cambia con más rapidez que otro. Pero, por ejemplo, tenemos el segundo que decir que se está actuando con honestidad. Si cualquiera de nosotros se da cuenta de alguna corrupción, que se ha filtrado un solo centavo del estado, denunciado, que el responsable sea castigado, que se castigue a quien no se lo merezca. Hay políticos que tratan de engañarlo y aún la engañan. No es una revolución de veinticuatro horas así.

—¿Usted cree que el gobierno revolucionario que requiere algo para cambiar a la gente. Pero lo haremos.

ERNESTO GONZALEZ BERMEJO

EL CASO DE GEORGE JACKSON

● El sábado 21 de agosto, en la prisión de San Quintín, California, tres reclusos —uno de ellos George Jackson, de 29 años, famoso como uno de los "Soldados Brothers"— y tres guardias murieron durante un confuso episodio oficialmente denominado "Intento de evasión". El madre de Jackson afirmó que la historia contada por los guardiacárcel era una invención total y el padre sostuvo que las autoridades del penal habían victimizado al incidente para seguir matando a los activistas negros. "La próxima víctima —afirmó— será Angela Davis". Dos semanas antes, el 8 de agosto, por pura casualidad, la revista semanal "Sunday Times" advertía a los lectores de una alucinante y profética ominosidad que los "Hermanos de Soledad", como un ingrediente más de la tremenda lucha racial en que se debate Estados Unidos. Damos el relato del "Sunday Times", traducido especialmente para MARCHA.

HACE un año, sequestraron a un juez en plena audiencia, en el Palacio de Justicia de San Rafael, en las cercanías de San Francisco. Un joven militante negro había lanzado armas a los acusados y, en el ínterin que siguió, murieron el juez y tres negros. Este tremendo episodio revelaba el grado alcanzado por la tensión racial en California. Para muchos negros, aquello fue una acción revolucionaria heroica. Para muchos blancos, constituyó el peor de los crímenes.

El episodio de San Rafael está directamente vinculado a otros dos "casos célebres" que ocuparon "la primera" de los diarios norteamericanos en los meses siguientes: el proceso de Angela Davis, la hermosa intelectual negra, acusada de haber comprado las armas que se utilizaron en el tribunal de San Rafael, y el de los "Soldados Brothers", los "hermanos de Soledad", acusados del asesinato de un guardia de cárcel. Uno de ellos, George Jackson, aparece, después de la publicación de sus "Cartas desde la prisión", como el escritor negro más interesante desde la aparición de "Soul on Ice", de Eldridge Cleaver.

"115" en masa

El secuestro de San Rafael, el proceso de Angela Davis, el caso de los "Soldados Brothers", sólo pueden comprenderse considerándolos tres episodios sangrientos de una misma tragedia que se desarrolla con el ritmo inexorable de una "verdad" medieval. Se trata de uno de esos dramas en que el personaje principal no es un individuo, sino un lugar, o más bien, en este caso, una institución: el "Centro de Formación Correctiva del Estado de California" (California State Correctional Training Facility) de Soledad, vasto conjunto de edificios grises, con techos blancos, bien cortada grama y macizos de flores amorosamente cuidadas. Trágica ironía cuando se inauguraron, hace veinticinco años, las instalaciones de Soledad, se las describió como "las más progresistas" del sistema penal más "desecularizado" del mundo. Una descripción que, hoy, resulta difícil aplicarle actualmiente.

George Jackson es acusado, junto a otros dos prisioneros, de asesinato de un guardia de Soledad, crimen que implica automáticamente la pena de muerte. Una de las paradojas de esta historia es que Jackson, en la mayoría de los demás sistemas penales de América había estado en la cárcel cuando se cometió el asesinato.

En 1960, a la edad de dieciocho años, Jackson se confesó culpable en un juicio por "robo en segundo grado"; era el quien conducía el automóvil mientras uno de sus amigos robaba setenta dólares en una estación de servicio. El amigo que cometió el robo fue puesto en libertad en 1963. Jackson está preso todavía. Y ello es lo que debe al abogado que lo convenció de que se declarara culpable, pretendiendo que esto le valdría una pena más leve. Resultado: una condena de "un año a perpetuidad".

La duración de la pena, en las cárceles californianas, es fijada por una "comisión de liberación". En los orígenes de este sistema, estaba la idea general de que la cárcel debe ser un lugar de rehabilitación. Así, el prisionero debe ser devuelto a la sociedad cuando está "listo" para retomar su lugar en ella. En la práctica, este sistema deja a las presas a merced de los guardienses. Cualquiera guardián puede por cualquier razón, dar un "115" a un prisionero; un "115" es una nota de mala conducta que, no bien inscrita en su expediente impide al prisionero la continuación de su "comisión de liberación". Durante el primer económico de los años 1960 y 1960, cuando tantas profesiones ofrecían empleos más agradables y mejor remunerados, la administración penitenciaria de California no siempre lograba alistar como guardienses de cárcel a los mejores hombres. Y con guardianes racistas, o simplemente autoritarios, un joven negro orgulloso como George Jackson, decidido a no aceptar el menor insulto racial, tenía todas las probabilidades de acumular regularmente un buen número de "115".

Eufemismos

Un "115", sin embargo, no es lo que parece ser en el lenguaje oficial de Soledad. En la "división principal", es decir en las secciones de "visitas medias" los detenidos disponen de grandes facilidades para aprender un oficio o para instruirse. Fue en Soledad donde Jackson leyó a Marx, Lenin, Trotski, Panon, Mao y a los "Hermanos de Soledad". En estas ventajas desaparecen, sin embargo, cuando un prisionero es enviado al "cuarto de aislamiento".

Las autoridades penitenciarias californianas adoran los eufemismos. Los guardienses de Soledad son "facilitadores". La cárcel misma es un "establecimiento de formación". En cuanto a la expresión de "admisión", ella adquiere en Soledad, una significación muy especial. En

1966, un detenido llamado Jordan, demanda exitosamente a la administración de Soledad ante el tribunal federal, por violación del artículo de la constitución que prohíbe "los castigos crueles o inhumanos". El tribunal descubre que se mantuvo a Jordan durante doce días en una "strip cell" ("celda del desnudo") de dos por tres, sin calefacción ni iluminación. Durante pocos días, permaneció totalmente desnudo. La celda tenía, por todo equipamiento, un agujero en el fondo de letra sin renovación de agua. Jordan no pudo lavarse las manos más que una vez cada cinco días. El olor era tal, que vomitaba continuamente. En un juicio de 1966, el tribunal concluyó que semejantes tratamientos "alimentan en el espíritu de los detenidos el odio a la cárcel que necesariamente terminará en insurrección abierta". Pero no hubo ninguna reforma, después de este juicio, y el alcaide que dirigía entonces la cárcel, todavía está en su puesto.

Sin aviso

George Jackson pasó largas temporadas en el centro de adaptación de Soledad. No estaba allí, sin embargo, el 13 de enero de 1970, cuando se sabe por primera vez el nuevo "patio de ejercicio" del pabellón "Q". El primer detenido negro introducido allí, esa mañana, es un amigo de Jackson, un musculoso militante llamado W. L. Nolen. Poco después se le suman Earl L. Miller, jefe de los "Black Muslims" de Soledad, y otros tres negros. Los dos primeros son como militantes "duros". A la entrada del patio, se los somete a una "inspección corporal" completa —boca, axilas, entrepiernas, ano— a fin de verificar si no ocultan ningún arma.

Los testamentos difieren acerca de la identidad de los demás prisioneros que se encuentran en el patio. Sin embargo, parece que había por lo menos otros "cerdos negros" y "americanos" que originan mexicano, a menudo muy hostiles a los negros— un hawaiano y un chino, los dos eran blancos. Entre éstos, se encontraba un hombre calificado por un siquiatra de Soledad como "evidencia de racismo virulento" y que la víspera había amenazado a Nolen. Nolen, el día siguiente al patio, o más bien, por encima de este, fue golpeado por Earl Miller y Nolen había golpeado durante una discusión un mes antes. Miller se convirtió en el "padre" de Jackson, que domina el patio. Es un ex tirador de elite del ejército. Esta arma-

do con una carabina semi automática de calibre 30.

Durante algunos minutos, los negros hacen ejercicio, juegan a la pelota contra la pared del patio, golpean una bolsa de arena. Luego Nolen se dirige junto con otro negro hacia el blanco que lo había la víspera. Estalla una pelea. En pocos segundos, tres negros y cuatro blancos se encuentran instantáneamente golpeados. Es entonces cuando el guardia Miller tira contra los negros.

Nolen es el primero en caer por las balas: un proyectil le secciona la pierna. Earl Miller, luego Edwards luego "Jug" Miller, ambos alcanzados en el pecho.

"Por fin", los blancos recien una bala en un testículo mientras se alejaba corriendo. Los tiros fueron de Earl y O. G. Miller, parece haber hecho puntería cuidadosamente, cada vez. Aunque las autoridades de la prisión afirman que Miller tocó un silbato antes de tirar, los testigos negros sostienen que ningún aviso precedió a los tiros. Uno de los negros que no fue herido se volvió hacia el guardia Miller gritando, "¡fin de que dejara de tirar! ¡Se acabó! Se acabó!" Miller respondió, "Así lo espero".

Puños y armas de fuego

No todo terminó, en efecto, para uno de los tres negros, muerto instantáneamente. Pero durante quince minutos, los otros dos se desangran en el patio, en tanto los otros negros sobrevivientes aplican a los guardias que los heridos transportar a los heridos al hospital de la prisión.

Según la tesis oficial, en el patio había estallado una pelea tan violenta que O. G. Miller, después de haber utilizado su silbato en vano, no tuvo otra alternativa que abrir fuego. Pero esta versión no tiene en cuenta un cúmulo de hechos más que inquietan.

1) Las relaciones interraciales entre negros y blancos en la división "Q", que desde los dos años, los negros blancos no habían sido nunca admitidos juntos en un patio de ejercicio. Sin embargo, el día mismo de la apertura del nuevo patio, se introdujeron allí a los prisioneros negros junto a racistas blancos virulentos.

2) En el mundo, tanto los guardias como los detenidos negros y blancos esperaban un incidente en la apertura del nuevo patio. Un negro escribió que los guardias "se abalanzaron sobre nosotros como lea a abrirse muy pronto y que los detenidos blancos lo provocaban ca-

de vez que estaban delante de su celular diciéndoles: "Entonces, ¿nos vemos en el patio?"

3) Nolen declaró a su padre, poco antes de que los mataran, que él quería decididamente terminar con el "Jug" Miller también había escrito a su familia que tenía por su vida.

4) Numerosos guardias habían asistido a la apertura del patio. Inmediatamente después de que se mataron esos hombres, en su mayoría armados, hubieran podido impedir que los detenidos lucharan entre ellos con sus puños, se hubiera mayor daño, sin necesidad de armas, cabe preguntarse una pregunta: ¿qué habrían ido a ver, entonces?

"¡Socorro!"

Tres días después de los asesinatos el jefe de la prisión local formuló una primera declaración, luego sigue la investigación, dice, pero piensa que no hay lugar a probar a O. G. Miller cuyo acto, sin duda, no fue más que un "homicidio suicida" en el ejercicio de sus funciones.

Aproximadamente media hora después de difundir esta declaración por el radio interna de la prisión, un guardia bala llamado Mills fue encontrado muerto en la división "X" de la prisión, sección principal, "de disciplina media". Fue empujado de un balcón del tercer piso y se estrelló contra el piso de cemento, diez metros abajo.

Se entregó a los ciento treinta y ocho detenidos de la división "X" una carta de ocho líneas, tres negros son acusados del asesinato de Mills: John Cluchette, Fleeta Drumgo y George Jackson. Son los "Soledad Brothers". Los tres negres habían participado en el asesinato y afirman que se encontraban mirando televisión con otros detenidos en el momento en que mataron a Mills.

En un principio se mantiene en secreto a los "Soledad Brothers". Luego, John Cluchette logra hacer llegar a sus padres un mensaje en el que dice simplemente: "¡Socorro! ¡Vida en peligro!" Poco después, cuando un senador negro de California puede visitar a George Jackson, generalmente tan dueño de sí mismo, se encuentra con un hombre "encadenado, esposado, temblando violentamente porque es incapaz de prender su cigarrillo".

Cuando trasciende el estado en que se encuentran los presos, abogados famosos se interesan en el asunto y se forman comités encarcelados de reunión y dinero para la defensa de aquéllos. Angela Davis se inscribe en el comité de Los Angeles, ya se le conoce por haber sido expulsada de su cátedra de filosofía de la Universidad de California, por ser comunista. Ya a visitar a la familia de Jackson y trabaja amistad con su hermano Jonathan que diecisiete años, quien se convirtió en su guardia de corps.

Desde la edad de siete años, Jonathan no ha visto a su hermano más que en contadas ocasiones, a través de las rejas del salón de visitas de la cárcel. Pero George, con sus cartas, se aplica pacientemente a hacer ver a su hermano que no es un litante. En junio, Jonathan escribe en el diario de su lico: "Se dice que estoy obsesionado por el caso de mi hermano... Es verdad... No tengo más que una pregunta para hacerme: ¿qué harían ustedes si George fuera su hermano?" Muy pronto él mismo dará la respuesta.

"¡Esta vez sí!"

El hombre que se encuentra en el batallón de los acusados del Palacio de Justicia de San Rafael, el 7 de agosto de 1970, es un detenido de primer grado de la prisión de James McClain. Se le acusa de haber apuñalado a un guardia durante una revuelta de presos, luego otro detenido negro fue muerto de un balazo. Otros cuatro detenidos de San Quintín están también al proceso, para testimoniar en el proceso.

Hacia las 11 de la mañana, Jonathan Jackson entra en la sala de audiencias con un bolso de viaje en la mano. Cuando el juez se le acerca para revisar el bolso, por rutina, dice: "Esta vez sí ¡Que se revuelva!" Mientras mantiene inmóvil al tribunal con el bolso en su mano, y con sus cinco presas, detiene el tribunal. Corren entonces hasta el escaño del juez y se agachan. Él espera una camioneta amarilla.

Pero para alcanzar la libertad, todavía deben pasar por una de las inmensas arcadas del Palacio de Justicia. Más de un centenar de policías y guardias de prisión los esperan allí. Alguien bloquea la calle con un patrullero y estalla el tiro de ambos lados. Pero no hay víctimas más que en la camioneta amarilla. El juez es alcanzado por una bala y muere. También Jonathan Jackson y dos de los prisioneros negros.

El ataque contra el tribunal no era un simple acto de protesta. Se trataba de una maniobra muy cuidadosa en el ejemplo de los guerrilleros de América Latina que consistía en el uso de la fuerza, evitando la única arma utilizable a su palacio. Cuando dejaba el Palacio de Justicia con sus prisioneros, Jonathan gritó: "¡Somos revolucionarios! ¡Hacia la Soledad!"

Tres años antes de que Jonathan fuera asesinado por la policía, se le había escrito una carta de la Soledad en la que se le decía: "Hacia la Soledad". Su plan consistía aparentemente en poder tomar una estación de radio local, tratar de cambiar al juez resecuistrado por su hermano, y llamar la atención sobre las condiciones de los negros detenidos en Soledad.

Todo el tiempo que transcurrió antes de escribir George Jackson al entrase de la muerte de su hermano, "lo contemplamos a partir del día que murió el hombre-negro. Hombre-negro, hombre-negro empunando una metralleta, por un instante fue libre. Sin duda es más de lo que la mayoría de nosotros podemos esperar".

Desde hace un año, la situación no ha hecho más que empeorar en Soledad. En julio pasado, un grupo de diputados negros de la Asamblea Legislativa de California, logró llevar a cabo una investigación sobre las condiciones de detención. Describieron que en la división "0" se encerraba generalmente a los prisioneros veintitrés horas y media por día, en celdas de poco más de dos pies. Los detenidos decían que los investigadores que en la división de "disciplina máxima" algunos prisioneros se autorizan a arrojar orina y excrementos sobre otros prisioneros sin defensa, y que las puertas de las celdas quedan abiertas deliberadamente por los guardias para permitir ajustes de cuentas interales entre ellos seis contra uno".

Admitiendo que solo una pequeña parte de los testimonios recogidos sea exacta, concluía el informe de los legisladores, resulta claro que el personal de la cárcel "incluye hombres crueles, vengativos y peligrosos a los que se debe tener en cuenta para evitar la vida de los dos mil ochocientos presos de Soledad".

El 23 de julio de 1970, un guardia de nombre Williams Skull, fue asesinado en Soledad y se acusó a siete detenidos negros de "conspiración con vistas a cometer un crimen". El 2 de febrero de este año, el juez de construcción abandonó todos los cargos contra cuatro de ellos y la acusación de "conspiración" contra los tres restantes por falta de pruebas. Motivo: dos de los testigos de cargo habían reconocido, ante el tribunal, que habían inventado sus declaraciones y los abogados de la defensa poseían las cartas de postales que ellos mismos les habían escrito, habiendo sido obligados por medio de amenazas a prestar testimonio falso. El juez declaró preliminar llevada a cabo por las autoridades de la prisión.

Se han cometido diez asesinatos

en Soledad, desde que al guardia Mills fue empujado del tercer piso de la división "X" de la prisión, las víctimas fueron prisioneros, muertos por guardias o por otros presos. En otros tres casos las víctimas son guardias. La décima víctima fue el administrador de la prisión: dos detenidos entraron en su escritorio mientras trabajaba y lo agredieron por la espalda.

En enero de 1971, exactamente un año después de la matanza del patio de la división "0", un guardia dejó salir "accidentalmente" de su celda, al "suidista de racismo virulento" para que fuera hacia la sala de duchas, en momentos en que estaba lleno de negros. El sudista reanó una puñalada en el pecho, pero no murió. ¿Por qué hizo eso el guardia? ¿Por gusto de la "justicia" dictada o simplemente por respeto a la regla clásica: dividir para reinar?

Revolucionarios o individuos terminados

En junio pasado, desesperando de mejorar la situación en Soledad, la administración penitenciaria de California decidió transferir los presos a otra parte. Cuatrocientos de ellos ya fueron enviados a otras cárceles, mientras de los cuatrocientos de la penitenciaría más tranquila, de "dis-

ciplina media", el "Deuel Vocational Institute". Al cabo de unos días después, los presos de la prisión decían que tenían que enfrentar "los señores de racismo y violencia" que los llevaban a Soledad". Por su parte, el director del departamento de cárceles de California continuó "un aumento violento de la tensión" en Deuel. Le hubiera costado mucho negarlo: un teniente responsable de los guardias de Deuel ya se había suicidado dejando una carta en la cual explicaba su gesto por el empujamiento de la situación en la cárcel, afirmando que tenía por la vida de los hombres puestos bajo su mando.

Creadas con las mejores intenciones del mundo para rehabilitar a los criminales, prisiones como Soledad se han convertido, por la agudización de los conflictos raciales, en centros de formación para revolucionarios. Ya han producido a Huey Newton, Eldridge Cleaver, Bobby Seale y otros dirigentes de la nueva ola "dura" de la militancia negra.

También produjeron hombres como George Jackson que escribió: "De estos establecimientos sólo pueden salir dos tipos de hombres: revolucionarios o individuos terminados... Los más resueltos y los mejores de nosotros, los encontramos en las Folsom, las San Quintín, las Soledad..."

GODFREY HODGSON
"THE SUN"

HERMANO NO TE VAYAS

que ya sale "Misía Dura"
más divertida que "Acción"
más descacharrante que "Tiempo"
mucho más cómica que "Lider"
con una gígorieta dibujada
totalmente a mano

"MISIA DURA"

EN EL POPULAR EL

MIÉRCOLES

única revista que se empieza a leer
desde la izquierda y por el frente

HAGEMOS DESCUENTOS A

COOPERATIVAS)

S. E. I. G. A.

SEGURO DE ENFERMEDAD DE LA INDUSTRIA GRAFICA Y AFINES

PARA EL CORPO DE LOS TRES PRIMEROS DIAS DE ENFERMEDAD

Para hacer efectivo el cobro de los tres primeros días de enfermedad, en los casos en que el beneficiario ha sido operado, se debe presentar a la Compañía de Seguros un certificado de internación extendido por el médico hospitalario, al ser accidente de trabajo, o por el hospital, ante una mesa de salud que corresponda.

Beneficiarios además que a partir del 1/VI/71 no se han dado anualmente a ninguna empresa para ser operados, se debe presentar a la Compañía de Seguros un certificado de internación extendido por el médico hospitalario, al ser accidente de trabajo, o por el hospital, ante una mesa de salud que corresponda.

se le
eco-
sca
Se-
Ahí

pio-
erior,
sten-

...ar la
rofe-
añías
ibili-
Hacia
luda-
erior,
me-
eses,
cua-
vaba
os, y
a la
va se
era
una
es de
dio a
rmi-
teles,

tra-
los
encia
e?
ados.
¿L?

for-
ntui-
en la
añías
con-
Y la
acio-

mos-
ense-
?
mpre
uerto
ra el
edida
gem-
Ro-
ran-
pre-
ver
mpre
ex-

Ya viejo, con cuarenta años de diferencia entre un episodio y otro, el crítico de marras repitió la misma

cos-
amos
ac-
edia-
amos
hán-
estu-
trá-
y se
í; si
resul-
con
esos
extos
como
eran
rien-
e con
po-

Desorden Uruguay

los actores. Todo lo que agredaba a los actores, se echaban encima y se iba incorporando establemente al texto, y lo enriquecía, lo transformaba. Después, al principio de la década, la pieza finalmente recibió la orden de registrar todas esas ocurrencias y esas palabras, o las más interesantes, se incluían en la edición del texto. Así que la pieza de teatro en el cine era un poco relativa.

—Al entrar a la compañía de Brusca, con una formación tan, digamos, patológica, se sentía por momentos desamparado.

—Mi primera experiencia la hice con un grupo muy influido por el teatro francés, el teatro de Antoine. A la cabeza estaba Julio Verdú, que después fue un pilar importante. Acudí, con un amigo, al llamado que publicaron en los diarios, donde invitaban a los actores jóvenes que quisieran iniciarse en la actividad. Fui, nos tenían todo un tiempo haciendo míma. Era la moda de entonces, algo así como el Grotowski de aquel entonces. Mucha míma sin teatro. Con todos los respetos lo digo, porque era gente muy sincera. Pero me acordado que cuando los chicos debutaban nunca. A mí me habían encontrado aptitudes para apuntar, pero eso no me pasaba, yo no quería. Y nosotros queríamos actuar en un teatro, frente al público, desde un día. Y así apareció un teatro llamado José Acerenza, que con el tiempo nos enteramos había sido creado por la escuela de Jacques Pezzana y allí había hecho una estupenda creación con un don, director de la Escuela de Ensayo, para participar en una función en la Casa del Pueblo, no la del Frente Socialista sino la del famoso Casa del Pueblo anarquista, en la calle Arenal Granel. Después de eso, me pregunté: ¿Cuánto era? "A vos te voy muchas cosas, pero voy a apuntar, me voy a apuntar". "Mañana vengan a ensayar, que debutamos el sábado". Y era lunes. No me acordaba. Pero yo me acordaba todo muy serio.

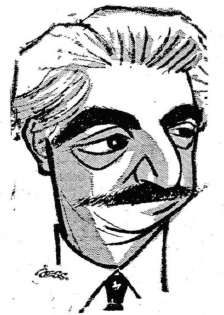
—¿Cuándo fue eso?

—Por el 27 o el 28. El programa lo componían En familia y en la sala, el sainete de Discepolo que ocupaba en ese momento el punto más alto de su éxito. Yo apuntaba a una actuación en la otra. Trabajábamos los fines de semana, con público, claro, pero en un pequeño teatro, la práctica del escenario. Después llegó el carnaval. Y Acerenza me invitó a participar en la parodia, para que él me mismo escribiera el libreto. Una especie de sátira a la vida de las Naciones que era representada por un conventillo. "El conventillo de las naciones", se llamaba. Invité a un inmigrante, que representaba a un país. Así era el sainete, desde luego, y todos terminábamos, me me acuerdo por qué absurdo me reía, cantando El pañuelito, de Filiberto. ¿Por qué aceptamos? Acerenza me decía que quería vencer la tirridad frente al público no había nada mejor que ir de un tablado al otro. Después, cuando me presentaron a dos o tres públicos diferentes, en la época en que había un tablado en el cine. Y tenía razón: era la práctica viva, necesaria, al contacto con el público, con cambios y reacciones inesperadas. Para el teatro, eso, es inapreciable.

—Y cómo tropezó con Brusca?

—Algunos amigos como Severino, y el recitador Ramón Otero —un hombre admirable, gran amigo hoy— me me presentaron. Entonces iban en la radio. Tenían una cooperativa de radioteatro y a mí me lo presentaron en un programa que se hacía en Radio Uruguay, en la calle Millagra —el barrio, otra vez— y así me conocí a Brusca. Él estaba en el Palacio Legislativo, porque las primeras traveses se hacían en el edificio de allí. Con ellos, comencé a actuar

en las salas de Montevideo. Don Bernardo Gluckensberg cedía los días, y así circuitos los días de semana —durante los sábados o domingos— es decir cuando las recitaciones eran muy fuertes. Ángel Curotto era el director artístico de la compañía. Ramón Otero era el galán, Severino el actor cómico, estaba el propio Brusca, naturalmente, Alicia Rodríguez Romero era la primera actriz, luego las hermanas Testa, Camila y Ena. Los chicos tenían un poco de maquillaje, se decoraban. Se hacía Sínchul, o los dramas de la época. La dama de camellos, o El dueño de las herederías, pero también La caría, de Somerset Maugham, y otros títulos de ese género. Cuando debuté en el cine Avenida, en mi barrio, era un muchachito. Hacía el vigilante, un personaje que entra en los museos, de Florencia, en un cabaret don-



de se armó una greve, pregunté: "¿Qué pasa aquí?" Recibe un pequeño soborno y se va. Los sábados y domingos íbamos a Las Piedras, a Pando, o a Canelones. Hasta que un día me proponen una gira por el interior. Eso gira fue un período de éxito. Fue incorporarse al teatro vivo, a la experiencia de la escena. El teatro no puede ser un teatro de escuela de arte dramático. El aprendizaje práctico es innegable. La escuela puede ser importante, sólo todo cuando los textos dramáticos con el paso del tiempo se hacen más exigentes, y requieren una preparación técnica y preparación intelectual. Pero la escuela no crea actores.

No los inventa, sino que los crea. Son herramientas, por supuesto. Ese ejercicio diario, vivo, de ser saliendo a los dos o tres días, porque en una ciudad del interior, uno tiene que ganar más tiempo un título en cartel, todo eso no tiene precio y si falta ese tiempo, uno tiene que ganar la lo puede compensar. Pero era agotador. Se entraba a las dos de la tarde, se actuaba y no se salía hasta la una de la madrugada. Y además Brusca hacía que todo eso fueran un poco más interesante. Yo percibía alguna condición especial en el intérprete, y aunque él no me aporrecaba, yo percibía, le cedía las responsabilidades, ya fuera en lucimientos o en enfiar. Yo me encontraba haciendo de don el hijo de Mijail el doctor, honro a los crecidos de Brusca, pero me acordaba de nuestros defectos, claro, pero las inhibiciones que me quedaba al público, todo lo perdíamos.

—Brusca abrió el camino. Hubo

quienes lo siguieron.

—En esas primeras experiencias muy importantes. La de ABTU, por ejemplo, una cooperativa teatral que utilizaba el teatro de la Sociedad de la Asociación de Escritores Teatrales del Uruguay. La cooperativa la dirigía Rodolfo González Pacheco, el gran escritor uruguayo. Entre los actores estaba Ramón Arrieta, Luis Felli, Mario Sordani, Gómez Co. Se hace Sánchez, se traduce a los grandes escritores universales, tares, en la que participan los críticos de la época. Recuerdo mi participación en Albergo de pobres de Gorki, donde me correspondió el papel que hizo Jean Gabin en el cine. Después, fui a Buenos Aires pero no nos fue bien. Volvimos al Sodre, pero Luisa Veliz y Arrieta ya quedaban. En una etapa, la cooperativa se llama y se incorporan figuras como Cavaglia, Ide Pirovano, Milagro de la Vega, Carlos Perelli, Francisco Pesquera, Sebastián Chilo, González Pacheco seguía al frente. El repertorio era tremendo, pero cuando llegó el golpe de 1973, en el '33 temporada había decaydo. La atmósfera no estaba para ese teatro, Ghigliani, que era un gran derecho de Tierra, estaba al frente del Sodre. Cuando se produjo la noticia del golpe estábamos ensayando. Hice poco en ocasión de la muerte de Cavaglia, recordé como inapropiado el teatro. La era de los caminos, de Zavala Mami, adversario político de Ghigliani, me quedaba.

No conté como fue ese estreno, precisamente, que se hizo en medio de una gran confusión. Con una sala poblada de amigos de Zavala —incluido Juli César Grauert—, y por eso, adversario de Tierra. A la me provocación del teatro, la sala en contra alusiones políticas en cada frase y en cada palabra. La policía estaba lista para actuar y el público para organizarse. Ghigliani no se mostró en la sala, pero nos contaron que vigió todo lo que sucedía desde un palco. La pieza terminaba con una frase pronunciada por Jesús —que hizo en una creación inolvidable, Milagro de la Vega—, mientras trataba de arrastrar el cadáver del viejo Discepolo. De donde viene el hombre que ha de ayudarme a levantarlo y llevarlo hasta la algarabía. La gente que me había salvado. Terminó la pieza, salió Zavala a saludar. La gente, que no había podido por la policía, ahora esperaba la menor indicación del actor, que era un gran actor, un político, un mero en el centro de esos acontecimientos, para salir a la calle. Pero había un pacto, con una medida. Sereno a todos. Supongo que, antes que nadie, a Ghigliani, que con eso me quedaba. Después la temporada se salvó. Tiempo después, supimos que quien había gritado "¡Viva la Rusia!" fue David Siqueiros, que en ese momento estaba en Montevideo.

—Después trabajé muchos años en la Argentina, ¡si mal no recuerdo.

—Sí. Con varias compañías y en muchos escenarios. Recuerdo sobre

todo mis cinco años de Comedia Nacional Argentina, donde hice de todo. Siempre fui actor general. Después, fiero el género dramático, pero ya de muchacho hacía tipos porque me gustaba. No que estuviera en un momento galán por la edad. Me gustaba las composiciones, los tipos, las películas, los barbaes, los tipos, los tipos complicados. Fue una gran experiencia. Después, me fui a Uruguay, Argentina, al lado de grandes actores que me enseñaron, que eran generosos, que me enseñaron a ser un actor. En su oficio, al contrario. Lo transmitían.

—La historia de la Comedia Nacional nuestra es conocida por todos. Sin embargo, ¿quisiera ahora que me quede poca cinta, preguntarle a usted, ¿cómo era el teatro en aquella época?

—Son tres. Discepolo, que fue el primero en imprimirle una tónica a la actividad teatral, y después, que se podía discrepar, pero sus expectativas, aun en el cine, eran siempre coherentes, tenían su sello, eran inconfundibles. Aparte de que hizo, efectivamente, cosas ortodoxas. Vino cuando todavía estábamos en la formación del equipo, en la época de los años 30, cuando yo estaba con actores de radioteatro, de profesionales y de principiantes, con todos los estilos que podían haber. Discepolo trabajaba sobre el actor, modelando, haciendo un actor. Después, Cavaglia, que totalmente asistió más intelectual, cumplía un trabajo de actor, pero también era un actor, como sobre su comprensión. No las "hechas" los personajes como Discepolo. Se expresaban en el teatro, intelectualmente. Y Margarita, que cumplió todo un ciclo con nosotros. Prestaba a los espectadores una personalidad avasallante y de los tres fue la mejor intérprete de todos, por su capacidad.

—Cuando se trata de elegir, como actor, o como director, ¿hacía dónde se inclinaba?

—Yo me siento muy cómodo cuando de la obra —si es nacional mejor— se trata. Yo siento que el teatro es el pueblo forma la sustancia dramática del espectáculo sobre la escena, y yo me siento muy cómodo cuando el público-pueblo. Además creo que tengo odio para eso. Como director, no me siento cómodo en el cine. Y nunca lo intenté. De pronto lo hago. Un Lope de Vega, o un Calderón, donde sea. Pero me gusta mucho, me cumple, como en Fuentovejuna o en El alcalde de Zalamea. Podría ser. Pero una Ghigliani, no sé. Marivaux, por ejemplo, no sé si puedo decirlo. Yo lo vió y lo he oído, y me gusta, pero no sé si lo sentiría y si no lo siento es imposible que me guste. Yo me siento muy cómodo cuando me siento más cómodo en personajes realistas, no intelectuales. Prestaba a los espectadores una personalidad avasallante y de los tres fue la mejor intérprete de todos, por su capacidad.

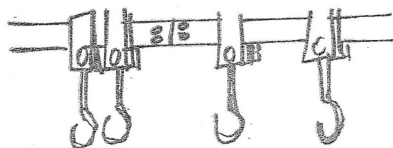
RAIMÓN EN EL URUGUAY

• "Mi conducta personal no es ningún secreto para nadie. La gente que tiene un mínimo interés en conocerme, está claro por el que está pasando la canción en nuestro país, ya sabe que actué en el Uruguay, y que respondí a unas creencias y a un intento absoluto de hacer algo que no se ha hecho en ese juego estúpido que se ha dado en llamar política. Yo me quedé al público, todo lo perdíamos. Raimón, can-

te popular catalán, uno de los principales representantes de la España en resistencia, cantaba sobre textos propios y de diversos poetas, y yo me quedé en el Uruguay, y cumplí dos únicos recitales en Montevideo el 27 y el 28 de mayo, y el 29 de mayo, los días 21 y 30 en el teatro Nueva Stella. Audición impresionante, pero la gente estaba en una profunda incomodidad y creciente.

reinaldo arenas

• 31 • MARCHA



¡VAMOS, DON JOSÉ!
¿ME VA A DECIR
QUE NO LE QUEDA
NI UN PEDACITO?
... ES PARA OLERLA,
NOMÁS!



¿Y ESTA
ES GENTE
IDÓNEA PARA
EL TRABAJO?

**no es
chiste**
POR PANCHO



NO, NO
TENEMOS
AUTORIZACIÓN
¿POR?

